

WSTĘP

Dziękujemy za zakup kosiarki HONDA!

Niniejsza Instrukcja Obsługi objaśnia zasady użytkowania i serwisowania kosiarek HONDA HRX537 HYE i HRX537 HZE.

Pragniemy umożliwić Ci osiągnięcie najlepszych rezultatów koszenia oraz zapewnić bezpieczną obsługę. Niniejsza Instrukcja zawiera niezbędne do tego informacje; prosimy zapoznać się z nią uważnie.

Ta instrukcja musi być traktowana jako nieodłączna część kosiarki. W przypadku odsprzedaży przekazać ją nowemu użytkownikowi.

Jeśli masz jakiś problem lub pytanie dotyczące kosiarki, skontaktuj się z najbliższym dilerem Hondy.

Zalecamy również zapoznanie się z warunkami gwarancji, aby w pełni rozumieć prawa i obowiązki użytkownika. Karta Gwarancyjna jest oddzielnym dokumentem, który należy nabyć u diler Hondy.

Aries Power Equipment Sp. z o.o. zastrzega sobie stałe prawo do wprowadzania zmian bez informowania o tym użytkownika i bez zaciągania jakichkolwiek zobowiązań.

Żaden fragment niniejszej publikacji nie może być powielany bez naszej pisemnej zgody.

PRZESŁANIE BEZPIECZEŃSTWA

Zwróć szczególną uwagę na twierdzenia poprzedzone słowami:

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO O Poniesiesz ŚMIERĆ lub POWAŻNE OBRAŻENIA, jeśli nie zastosujesz się do Instrukcji.

⚠ OSTRZEŻENIE Możesz ponieść ŚMIERĆ lub POWAŻNE OBRAŻENIA, nie stosując się do Instrukcji.

⚠ UWAGA Możesz zostać RANNY, jeśli nie zastosujesz się do Instrukcji.

Każda taka informacja wskazuje rodzaj zagrożenia, co może się wydarzyć oraz co zrobić, aby zredukować lub uniknąć niebezpieczeństwa.

INFORMACJE DOT. ZAPOBIEGANIU USZKODZENIOM

Znajdziesz także inne ważne informacje poprzedzone następującym słowem:

WAŻNE Twoja kosiarka lub inna własność może ulec zniszczeniu, jeśli nie zastosujesz się do Instrukcji.

Celem umieszczenia tych ostrzeżeń jest uniknięcie uszkodzeń kosiarki, innych własności lub negatywnego wpływu na środowisko.

japońskie maszyny®
ariespower



3MX39VH7 V063

HONDA

INSTRUKCJA OBSŁUGI (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej) HRX537HYE • HRX537HZE KOSIARKA PROWADZONA PRZEZ PIESZEGO



SPIS TREŚCI

WPROWADZENIE	1	KONSERWACJA	13
PRZESŁANIE BEZPIECZEŃSTWA	1	Dlaczego konserwacja jest taka ważna	13
ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA	2	Tabela przeglądów	13
Naklejki ostrzegawcze	3	Przegląd silnika	14
Tabliczka znamionowa	3	Regulacja linek sterujących ..	15
OPIS ELEMENTÓW KOSIARKI	3	Demontaż i instalacja ostrzy tnących	16
PRZYGOTOWANIE	4	Czyszczenie i wymiana kosza na trawę	17
STEROWANIE	5	Ładowanie akumulatora (Typ HZE)	17
SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM	6	TRANSPORT	18
Poziom oleju silnikowego	6	MAGAZYNOWANIE	18
Paliwo	7	SYTUACJE AWARYJNE	20
UŻYTKOWANIE	9	DANE TECHNICZNE	21
Zalecenia dot. koszenia	9	Warunki Gwarancji Honda, Deklaracja Zgodności WE,	
Uruchomienie silnika	9	Adresy Głównych Dystrybutorów	
Elementy kosiarki sterujące koszeniem	10Ostatnie strony	
Zatrzymanie silnika	11		
Bezpieczne koszenie	11		
Wskazówki dot. koszenia	12		

© 2019 American Honda Motor Co., Inc.—Wszystkie prawa zastrzeżone

C5

HPE.2019.05
Wydrukowano w Polsce

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie -



• Kosiarki HONDA są tak zaprojektowane aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność przy prawidłowym użytkowaniu. Uważnie zapoznaj się z Instrukcją Obsługi przed uruchomieniem urządzenia. Zaniedbanie tej czynności może być przyczyną obrażeń i zniszczeń.

Manipulowanie i zmiany

Nigdy nie manipuluj i nie wykonuj zmian w systemie kontroli emisji. Dotyczy to, lecz niewyłącznie:

- Usunięcia lub manipulowania przy którymkolwiek elemencie wlotu powietrza, systemu paliwego i wydechowego.
- Zmiany lub odłączenia łącznika regulatora lub mechanizmu regulacji prędkości, który powoduje, że silnik działa poza swoimi parametrami konstrukcyjnymi.

- Uważnie przeczytaj Instrukcję, zaznajom się z elementami sterującymi i właściwym użytkowaniem urządzenia.
- Używaj kosiarki wyłącznie w celu, do którego została stworzona, tj. do koszenia i zbierania trawy. Każde inne zastosowanie może stanowić zagrożenie i uszkodzić sprzęt.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom i osobom niezaznajomionym z Instrukcją użytkować kosiarki. Lokalne przepisy mogą określać minimalny wiek operatora.
- Nigdy nie koś, gdy:
 - w pobliżu znajdują się inne osoby, w szczególności dzieci lub zwierzęta.
 - użytkownik jest pod wpływem leków lub zażył substancje, które mogą wpływać na ocenę sytuacji i reakcje.
 - zachodzi ryzyko wystąpienia niekorzystnych zjawisk pogodowych.
- Pamiętaj, że właściciel lub użytkownik odpowiedzialni są za wypadki i zagrożenia stworzone przez urządzenie podczas użytkowania.
- Podczas koszenia zawsze zakładaj pełne obuwie i spodnie z długimi nogawkami. Nie używaj kosiarki będąc boso, w kłapkach lub sandałach.
- Dokładnie sprawdź teren, na którym kosiarka ma być używana i usuń wszelkie przedmioty stałe, które mogłyby być pochwycone i wyrzucone przez kosiarkę na zewnątrz. (kamienie, gałęzie, kable, zabawki, kosci, itp).
- OSTRZEŻENIE - Benzyna jest wysoce łatwopalna:
 - Przechowuj paliwo w zbiornikach do tego przeznaczonych.
 - Uzupełniaj paliwo wyłącznie na zewnątrz. Nie pál podczas tankowania.
 - Tankuj przed uruchomieniem silnika. Nigdy nie zdejmuj korka wlewu paliwa oraz nie tankuj, gdy silnik pracuje lub gdy jest jeszcze gorący.
 - Jeżeli dojdzie do rozlania paliwa, nie uruchamiaj silnika, ale przestaw urządzenie poza teren rozlania, unikaj wszelkich źródeł zapłonu zanim wszystkie opary paliwa nie wywietrzeją. Dokładnie wytrzyj rozlane paliwo.
 - Dokładnie zakręć korek wlewu paliwa.
 - Przed przechyleniem kosiarki na bok w celu serwisowania ostrzy lub zlania oleju, opróżnij zbiornik paliwa.
- Wymieniaj uszkodzony tłumik.
- Przed uruchomieniem sprawdź wizualnie stan ostrzy, śrub mocujących ostrza i obudowę kosiarki na wypadek zużycia. Wymień zużyte lub uszkodzone ostrza i śruby, aby zapewnić prawidłowy balans ostrzy.
- Nie uruchamiaj silnika w zamkniętej przestrzeni, gdzie opary trującego tlenku węgla mogłyby się skumulować.
- Koś tylko za dnia lub przy bardzo dobrym sztucznym oświetleniu.
- Jeśli zachodzi ryzyko wystąpienia niekorzystnych warunków pogodowych, jak wyładowań atmosferycznych czy burzy, zaniechaj koszenia.
- Jeśli to możliwe, unikaj koszenia mokrej trawy.
- Podczas koszenia, zawsze zachowuj bezpieczną odległość od ostrzy, określoną przez długość rączki kosiarki.
- Idź, nigdy nie biegnij. Nie pozwól aby kosiarka ciągnęła ciebie.
- Upewnij się, że stąpasz po stabilnym podłożu. Koś w poprzek zbocza, nigdy w górę lub w dół.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku koszenia na zboczu.
- Nie koś pochyłości większych niż 20°.
- Zachowuj szczególną ostrożność ciągnąc kosiarkę w swoim kierunku.
- Zatrzymaj ostrza, jeśli musisz pochylić kosiarkę do transportu, podczas przejazdu kosiarką po powierzchni innej niż trawa, a także podczas wjazdu na lub zjazdu z trawnika.
- Nigdy nie używaj kosiarki z uszkodzonymi lub zdjętymi zabezpieczeniami.
- Nigdy nie używaj kosiarki z uszkodzonymi zabezpieczeniami lub zdjętymi osłonami (np. deflektor i / lub osłona tylnego wyrzutu czy kosz na trawę).

- Nie zmieniaj żadnych regulacji i ustawień fabrycznych silnika.
- Przed uruchomieniem silnika zwolnij wszystkie sprzęgła – ostrzy i jazdy.
- Uruchamiaj silnik ostrożnie, zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej Instrukcji, zawsze ze stopami w odpowiedniej odległości od ostrzy.
- Nie pochylaj kosiarki podczas uruchamiania.
- Uruchamiaj kosiarkę na płaskiej nawierzchni, bez wysokiej trawy czy przeszkód.
- Uważaj, by ręce i stopy znajdowały się z dala od wirujących części. Zachowuj odpowiednią odległość od wyrzutnika.
- Nigdy nie przechylaj, nie podnoś, ani nie przenoś kosiarki, jeśli silnik pracuje.
- Wyłącz silnik i zdejmij fajkę świecy zapłonowej:
 - Przed operacjami pod obudową ostrzy lub w tunelu wyrzutnika.
 - Przed przeglądem, czyszczeniem lub naprawą kosiarki.
 - Po uderzeniu w nieznaną przedmiot. Sprawdź ewentualne uszkodzenia kosiarki i dokonaj napraw przed ponownym uruchomieniem urządzenia.
 - Jeśli kosiarka wpada w nienormalne wibracje, natychmiast sprawdź przyczynę wibracji i dokonaj niezbędnych napraw.
- Zatrzymaj silnik w następujących sytuacjach:
 - Zawsze, gdy pozostawiasz kosiarkę bez nadzoru.
 - Przed uzupełnianiem paliwa.
- zatrzymaj ostrza tnące w następujących sytuacjach:
 - Przed zakładaniem / zdejmowaniem kosza na trawę.
 - Przed regulacją wysokości koszenia.
- Przed wyłączeniem silnika, zredukuj ustawienie przepustnicy i zamknij zawór paliwa po zakończeniu pracy.
- Używanie jakichkolwiek przystawek innych niż te zalecane w Instrukcji możesz doprowadzić do uszkodzenia kosiarki, które nie będzie podlegało bezpłatnej naprawie w okresie gwarancyjnym.
- Aby zapewnić prawidłową pracę urządzenia, przed każdym uruchomieniem kontroluj stan dokręcenia wszystkich śrub i nakrętek. Regularna kontrola stanu śrub i nakrętek pozwoli zachować bezpieczeństwo i jakość pracy.
- Nigdy nie przechowuj urządzenia z pełnym zbiornikiem paliwa wewnątrz budynku, gdzie opary benzyny mogą ulec zapaleniu w wyniku kontaktu ze źródłem iskień czy otwartego ognia.
- Przed wstawieniem maszyny do pomieszczenia pozwól silnikowi ostygnąć.
- W celu zmniejszenia ryzyka pożaru, utrzymuj miejsce przechowywania paliwa oraz silnik, tłumik i akumulator (jeśli występuje) kosiarki wolne od trawy, liści czy nadmiaru tłustych zabrudzeń (smaru).
- Jeśli musisz opróżnić zbiornik paliwa, postaraj się to wykonywać na zewnątrz.
- Regularnie sprawdzaj stan kosza na trawę.

- Nie używaj maszyny z uszkodzonymi lub zużytymi elementami. Części muszą zostać wymienione, nie naprawione. Wymieniaj zużyte / uszkodzone części na oryginalne części zamienne Honda. Ostrza tnące muszą nosić znak Honda i numer referencyjny. Części nieodpowiedniej jakości mogą doprowadzić do uszkodzenia maszyny i być zagrożeniem dla twojego bezpieczeństwa. Do demontażu / instalacji ostrzy tnących i czyszczenia przestrzeni tnącej zawsze zakładaj grube rękawice robocze. Podczas poluzowania / dokręcania śrub mocujących ostrza używaj drewnianego klocka, który zablokuje obrót ostrzy.
- Podczas ostrzenia noży, upewnij się, że zachowane jest prawidłowe wyważenie ostrzy tnących.
- Stosuj okulary ochronne.
- Nigdy nie pracuj kosiarką jeśli jesteś zmęczony lub chory, po zażyciu leków, narkotyków, alkoholu lub innych niebezpiecznych substancji, które mogą wpływać na refleks i ocenę sytuacji.
- Podczas koszenia, zawsze noś pełne buty na odpowiedniej podeszwie i długie spodnie. Nie koś na boso lub w sandałach. Unikaj zakładania łańcuszków, bransoletek lub luźnych ubrań z tasemkami czy krawatów i apaszek. Długie włosy muszą być związane. Zawsze noś kask anty-hałasowy.
- Pamiętaj, że operator czy użytkownik jest odpowiedzialny za wszelkie wypadki i niespodziewane sytuacje, które mogą przydarzyć się osobom trzecim i ich mieniu. Użytkownik jest odpowiedzialny za ocenę wszelkich zagrożeń na obszarze pracy oraz za podjęcie odpowiednich środków ostrożności zapewniających bezpieczeństwo jego i innych, w szczególności na pochyłościach, śliskim, grząskim i niestabilnym podłożu lub w pobliżu rowów, brzegów, skarp.
- UWAGA – Poziomy hałas i wibracji wskazane w Instrukcji są poziomami maksymalnymi. Stosowanie źle wyważonych ostrzy, nadmierna prędkość jazdy i brak konserwacji ma znaczący wpływ na poziom hałasu i wibracji. Dlatego też konieczne jest podjęcie wszelkich środków ostrożności aby wyeliminować potencjalne szkody wywołane wysokim poziomem hałasu i wibracjami; prosimy zapewnić aby maszyna była odpowiednio serwisowana, zakładaj kask anty-hałasowy. Rób przerwy w trakcie koszenia.

Utylizacja

Aby chronić środowisko naturalne, nie wyrzucaj zużyte kosiarki, akumulatora, oleju silnikowego itp. do zwykłych domowych śmieci. Stosuj się do lokalnych przepisów ochrony środowiska lub skontaktuj się z Autoryzowanym Serwisem.

NAKLEJKI OSTRZEGAWCZE

Naklejki te ostrzegają przed potencjalnym zagrożeniem, mogącym spowodować poważne obrażenia. Uważnie przeczytaj ich znaczenie! Jeśli naklejka zedrze się, bądź stanie się nieczytelna, skontaktuj się z najbliższym dilerem Hondy w celu wymiany na nową.

Znaczenie	
<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> A </div> <div style="text-align: center;"> D </div> </div>	<p>A, D</p> <ol style="list-style-type: none"> Przeczytaj Instrukcję Obsługi przed uruchomieniem urządzenia. Ryzyko wyrzucanych przedmiotów: Osoby postronne trzymaj z dala. Ryzyko porażenia. Wirujące ostrza: Trzymaj ręce i stopy z dala od przestrzeni tnącej. Przed działaniami konserwacyjnymi zdejmij fajkę świecy zapłonowej. Nie koś, gdy nie jest założony kosz na trawę lub osłona otwory wyrzutowego. Zakaz palenia, iskier, płomieni. Noś okulary ochronne. Trzymaj poza zasięgiem dzieci. Substancje żrące - mogą powodować ślepotę lub poważne poparzenia. Gazy wybuchowe - Chroń oczy. Recykling - Zawiera ołów.
<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> B </div> </div>	<p>B</p> <ol style="list-style-type: none"> Przeczytaj Instrukcję przed uruchomieniem urządzenia. Silnik wytwarza toksyczny tlenek węgla. Nie uruchamiaj go w zamkniętych pomieszczeniach. Benzyna jest wysoce łatwopalna. Przed tankowaniem zatrzymaj silnik.

TABLICZKA ZNAMIONOWA

Znaczenie	
<div style="display: flex; justify-content: center;"> </div>	<p>C</p> <ol style="list-style-type: none"> 11. Nazwa i adres producenta 10. Numer seryjny 9. Model 8. Waga [kg] 7. Rok produkcji 6. Nazwa i adres autoryzowanego przedstawiciela
<ol style="list-style-type: none"> Gwarantowany poziom mocy akustycznej zgodnie z dyrektywą 2000/14/EC Oznaczenie zgodności EC zgodnie z dyrektywą Opcjonalne oznaczenie zgodności Moc nominalna [kW] maksymalne obroty silnika 	<ol style="list-style-type: none"> Rok produkcji Waga [kg] Numer seryjny Model Nazwa i adres autoryzowanego przedstawiciela Nazwa i adres producenta
<p>Nazwa i adres Producenta oraz Autoryzowanego Przedstawiciela umieszczone są w SCHEMACIE ZAWARTOŚCI "DEKLARACJI ZGODNOŚCI WE" na końcu niniejszej instrukcji.</p>	

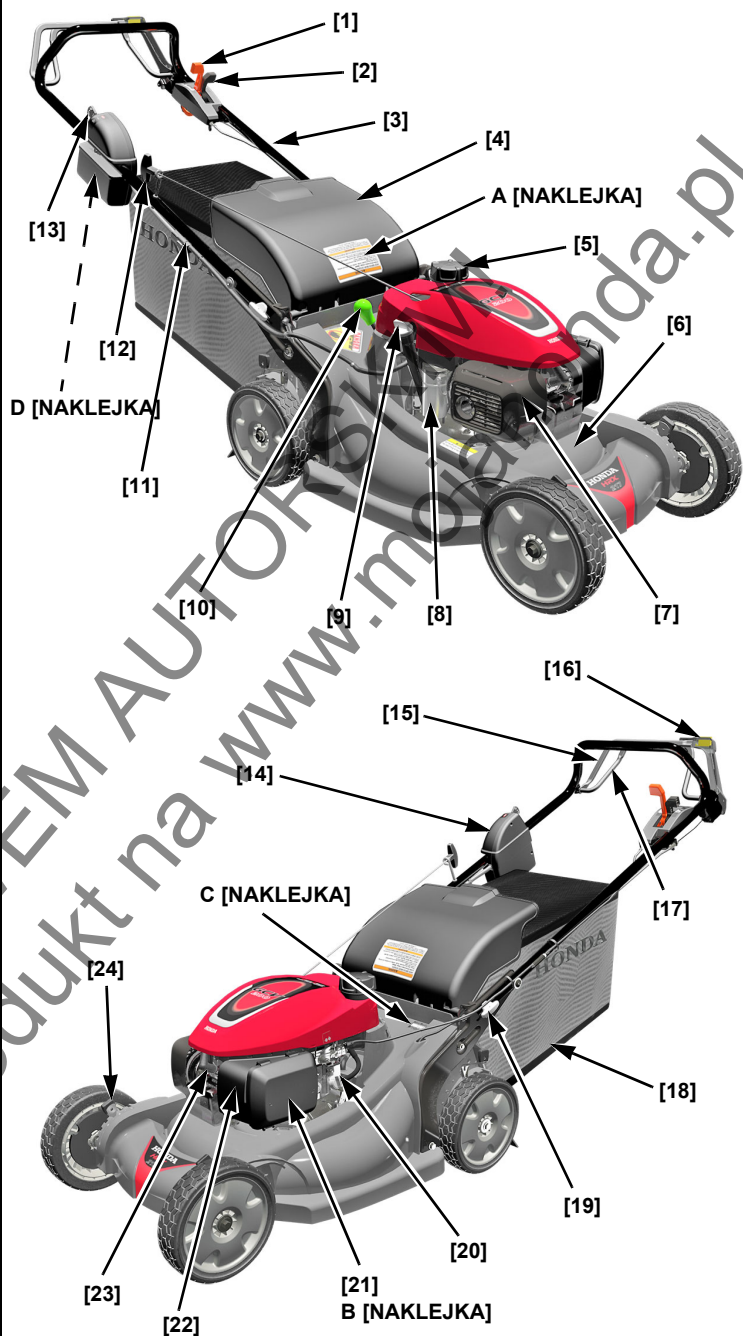
Wpisz numery seryjne urządzenia i silnika w miejsca poniżej. Numery te są potrzebne w celu zamówienia i nabycia części oraz w przypadku pytań dotyczących naprawy lub roszczeń gwarancyjnych.

Numer seryjny urządzenia: _____ - _____

Numer seryjny silnika: _____ - _____

Data zakupu: ____ / ____ / ____

OPIS ELEMENTÓW KOSIARKI



1	Dźwignia zmiany biegów
2	Dźwignia przepustnicy
3	Rączka kierownicy
4	Tylna osłona wyrzutu
5	Korek wlewu paliwa
6	Obudowa elementu tnącego
7	Tłumik
8	Rozrusznik elektryczny (tylko HZE)
9	Korek wlewu oleju
10	Gałka Clip Director
11	Łącznik ładowarki akumulatora (tylko HZE)
12	Rączka startera ręcznego
13	Kluczyk rozrusznika (tylko HZE)
14	Obudowa akumulatora (tylko HZE)

15	Dźwignia załączania ostrzy (Uruchamia i zatrzymuje ostrza)
16	Przycisk Roto-Stop
17	Dźwignia sprzęgła jazdy (Sterowanie przekładnią napędzającą tylne koła)
18	Kosz na trawę
19	Regulacja wys. kierownicy (2)
20	Zawór paliwa
21	Filtr powietrza
22	Gaźnik
23	Fajka świecy zapłonowej
24	Regulacja wysokości koszenia (4)

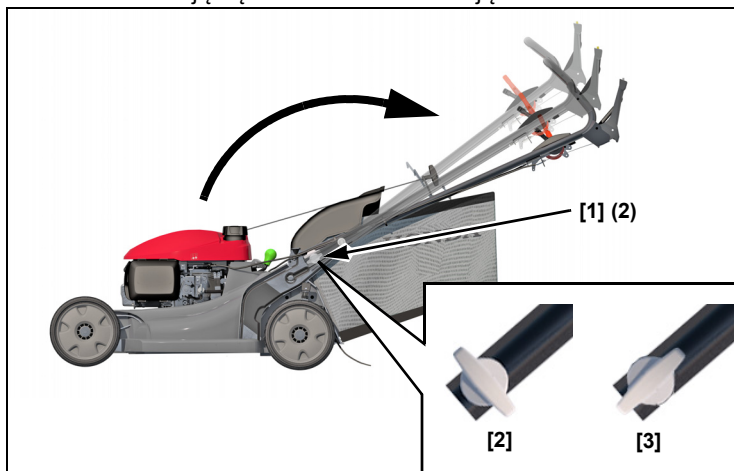
PRZYGOTOWANIE

ROZPAKOWANIE

Usuń wszystkie kawałki tektury ochraniające rączkę.

USTAWIENIE RĄCZKI KIEROWNICY

1. Przekręć gałki regulacji rączki [1] o 90 stopni w pozycję odblokowaną [2].
2. Ustaw rączkę w pozycji do koszenia tak, aby sworznie lokujące wpasowały się w górne, środkowe lub dolne otwory w brankach mocujących rączki.
3. Przekręć gałki regulujące o 90 stopni w pozycję zablokowaną [3], sworznie ulokują się w otworach i zablokują.



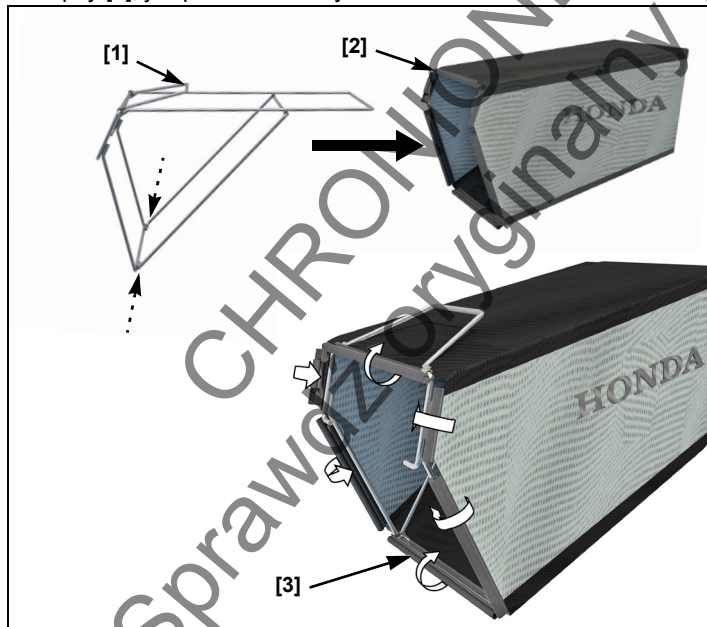
AKUMULATOR (TYP HZE)

Kosiarka posiada wewnętrzny układ ładowania. W warunkach normalnego użytkowania ładowanie i konserwacja akumulatora nie jest konieczna.

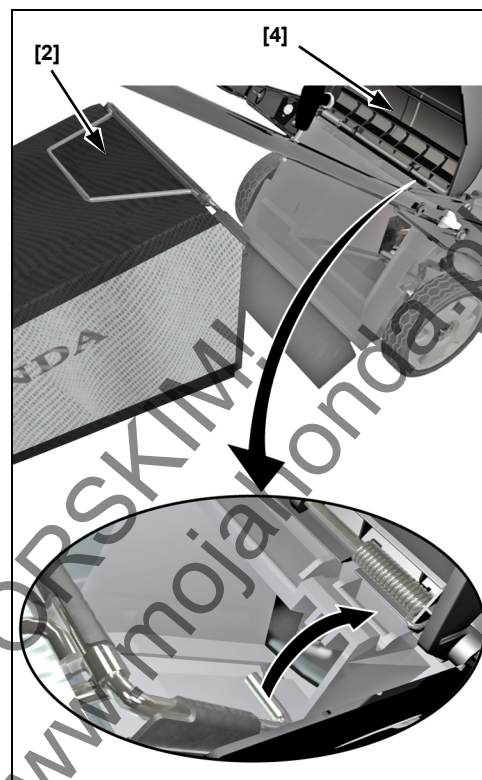
Kluczyk zapłonu jest dostarczany wraz z kosiarką i znajduje się w torbie z częściami zapasowymi. Włóż kluczyk rozrusznika do stacyjki.

ZAMONTOWANIE KOSZA NA TRAWĘ

1. Wsuń ramię kosza [1] w powłokę kosza [2] i zainstaluj plastikowe klipsy [3], jak pokazano na rysunku.



2. Podnieś osłonę tylnego wyrzutu [4] i załóż kosz na trawę [2].



OLEJ SILNIKOWY

Kosiarka jest dostarczana **BEZ** oleju w silniku.

Wlej olej SAE 10W30 API kategorii serwisowej SJ lub wyższej tak, aby poziom oleju mieścił się pomiędzy górnym [2], a dolnym [3] znacznikiem na wskaźniku [1], jak pokazano na rysunku.

Ilość oleju przy uzupełnieniu:
0,35 ~ 0,40 L

Nie przepelniaj miski olejowej.

Gdy olej w silniku jest przelany, jego nadmiar może przedostać się do obudowy filtra powietrza i do samego filtra.

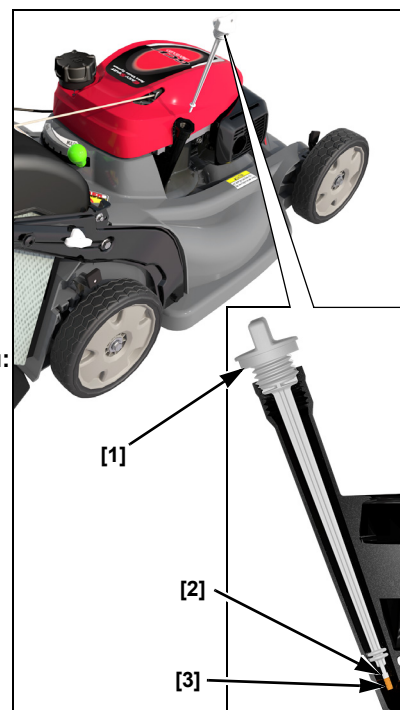
PALIWO

Patrz strona 7.

PRZED UŻYCIEM KOSIARKI

Przed uruchomieniem kosiarki, każdy użytkownik musi zapoznać się z następującymi rozdziałami Instrukcji:

- **ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA** (strona 2)
- **STEROWANIE** (strona 5)
- **SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM** (strona 6)
- **UŻYTKOWANIE** (strona 9)
- **TABELA PRZEGLĄDÓW** (strona 13)



GAŁKA Clip Director

Gałka Clip Director [1] reguluje zbieranie trawy do kosza, mulching i tylny wyrzut. Gałka ma 10 możliwych ustawień.



SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM

CZY JESTEŚ GOTÓW, ABY KOSIĆ?

Upewnij się, że założyłeś odpowiednie ubranie ochronne. Spodnie z długimi nogawkami i okulary ochronne mogą zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń spowodowanych przez odrzucone przedmioty. Zakładaj obuwie, które chroni stopy i nie pozwoli Ci się poślizgnąć, jeśli kosisz na zboczu lub na nierównej powierzchni.

SPRAWDŹ TRAWNIK

Dla własnego bezpieczeństwa oraz bezpieczeństwa osób postronnych, sprawdź trawnik przed rozpoczęciem koszenia.

Przeszkody

Wszystko co może zostać pochwycone i wyrzucone przez ostrza jest zagrożeniem dla Ciebie i innych. Sprawdź, czy na koszonej nawierzchni nie ma kamieni, patyków kości lub drutów, jeśli tak, usuń je.

Ludzie i zwierzęta

Znajdujący się w pobliżu ludzie i zwierzęta mogą znaleźć się na ścieżce koszenia lub w miejscu, gdzie mogą zostać uderzeni przez wyrzucone przedmioty. Nie pozwól na przebywanie osób postronnych, w szczególności dzieci i zwierząt na koszonym obszarze. Ich bezpieczeństwo jest Twoją odpowiedzialnością.

Trawnik

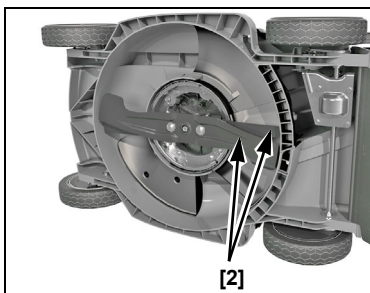
Sprawdź wysokość i stan trawy, aby ustawić odpowiednią wysokość cięcia i prędkość koszenia.

Unikaj koszenia mokrej trawy. Mokra trawa nie tylko zapycha przestrzeń tnącą i zbiera się w kępach na trawniku, ale również może spowodować utratę przyczepności, zwiększając ryzyko poślizgnięcia.

SPRAWDŹ KOSIARKĘ

Ostrza

- Zatrzymaj silnik.
HYE: Przesław dźwignię przepustnicy w pozycję STOP (strona 5).
HZE: Przekręć kluczyk w stacyjce do poz. OFF (str. 5).
- Zamknij zawór paliwa - poz. OFF (strona 5).
- Zdejmij fajkę świecy zapłonowej ze świecy (strona 14).
- Przechyl kosiarkę na prawą stronę, aby korek wlewu paliwa [1] był na górze. Zapobiegnie to rozlaniu paliwa i przeciekowi oleju do filtra powietrza, co powoduje trudny zapłon.
- Sprawdź ostrza [2], czy nie są uszkodzone, pęknięte i nadmiernie zużyte lub zardzewiałe.



⚠ OSTRZEŻENIE

Zużyte, wyszczerbione lub zniszczone ostrze może się złamać, a jego połamane kawałki mogą stać się niebezpiecznymi pociskami.

Odrzucane mogą powodować poważne obrażenia.

Sprawdź ostrza regularnie. Nie pracuj kosiarką ze zużytymi, bądź zniszczonymi ostrzami.

Stępione ostrze może zostać naostrzone ponownie, ale ostrze zużyte, skrzywione, wyszczerbione lub w inny sposób zniszczone musi być wymienione. Zużyte, bądź zniszczone ostrze może się złamać, powodując wyrzucenie połamanych kawałków spod kosiarki.

Jeśli ostrze musi zostać wymienione, bądź naostrzone, dostarcz kosiarkę do autoryzowanego punktu serwisowego Hondy. Jeśli posiadasz odpowiedni klucz dynamometryczny, możesz zdjąć i zamontować nowe ostrze samodzielnie.

Sprawdź, czy śruby mocujące ostrza są właściwie dokręcone (strona 16).

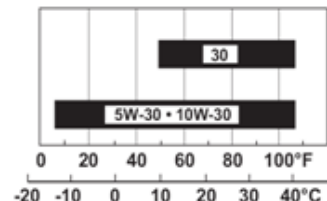
Poziom oleju silnikowego

Sprawdź poziom oleju silnikowego przy zatrzymanym silniku i kosiarce ustawionej na równej płaskiej nawierzchni.

Stosuj olej do silników 4-suwowych, spełniający lub przewyższający wymogi norm SJ wg API. Zawsze sprawdzaj klasyfikację oleju na naklejce pojemnika z olejem.

SAE 10W30 jest zalecany do ogólnego użycia. Oleje o innej lepkości pokazane na rys. obok, mogą być stosowane, gdy śred. temperatura na danym obszarze mieści się w odpowiednim zakresie.

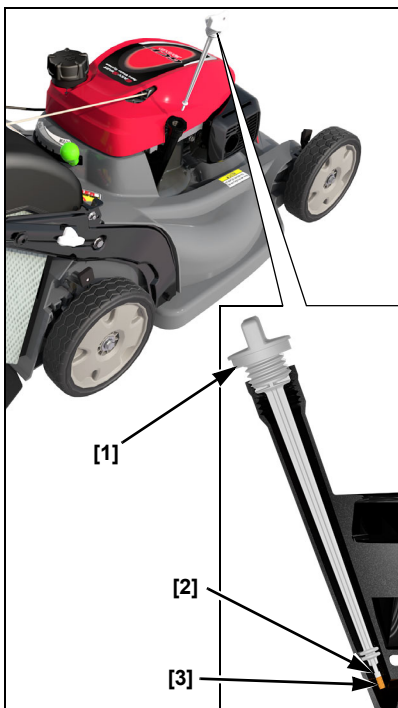
Zalecamy stosowanie oryginalnego oleju Honda aby utrzymać prawidłowe działanie systemu kontroli emisji.



WAŻNE

- Uruchamianie silnika bez/przy niskim poziomie oleju uszkodzi silnik.
- Stosowanie oleju bez-detergentowego skróci żywotność silnika, a stosowanie oleju do silników 2-suwowych może uszkodzić silnik.

1. Wykręć korek wlewu oleju/wskaźnik [1] i wytrzyj do czysta.
2. Włóż wskaźnik do szyjki wlewu, ale nie wkręcaj go. Wymnij wskaźnik i sprawdź poziom oleju.
3. Jeśli poziom oleju jest bliski dolnego oznaczenia [3], uzupełnij zalecanym olejem tak, aby poziom osiągnął górny znacznik [2]. Nie przepelniaj miski olejowej.
4. Włóż z powrotem i wkręć dokładnie korek wlewu ze wskaźnikiem [1].



Paliwo

Ten silnik posiada certyfikat pracy na 95-oktanowej bezołowiowej benzynie samochodowej.

Zalecamy uzupełnianie paliwa każdorazowo po każdym użytkowaniu, aby zminimalizować ilość obecnego powietrza w zbiorniku paliwa.

Tankuj w dobrze wentylowanym miejscu przy zatrzymanym silniku. Jeśli silnik przed chwilą pracował, odczekaj aż ostygnie. Nigdy nie tankuj kosiarki wewnątrz budynku, gdzie opary benzyny mogłyby ulec zapaleniu w wyniku kontaktu ze źródłem isker lub otwartego ognia.

Możesz stosować benzynę z dodatkiem nie więcej niż 10% etanolu (E10) lub 5% metanolu objętościowo. Oprócz tego, metanol musi zawierać uszlachetniacze i środki opóźniające korozję. Stosowanie paliwa o większej zawartości alkoholu może być przyczyną trudności podczas uruchamiania i/lub pracy silnika. Może ponadto zniszczyć metalowe, gumowe i plastikowe elementy systemu paliwowego. Uszkodzenia silnika i problemy z działaniem wynikające ze stosowania paliwa o zbyt dużej zawartości alkoholu, nie podlegają rozpatrzeniu i bezpłatnym naprawom w okresie gwarancyjnym.

Jeśli będziesz użytkował kosiarkę niezbyt często lub sporadycznie (w odstępach dłuższych niż 4 tygodnie), prosimy zapoznać się z działem dotyczącym paliwa w rozdziale MAGAZYNOWANIE (strona 19), aby uzyskać więcej informacji na temat pogarszania się jakości paliwa.

⚠ OSTRZEŻENIE

Benzyzna jest wysoce łatwopalna i wybuchowa. Możesz doznać poparzeń lub poważnych obrażeń w trakcie obchodzenia się z paliwem.

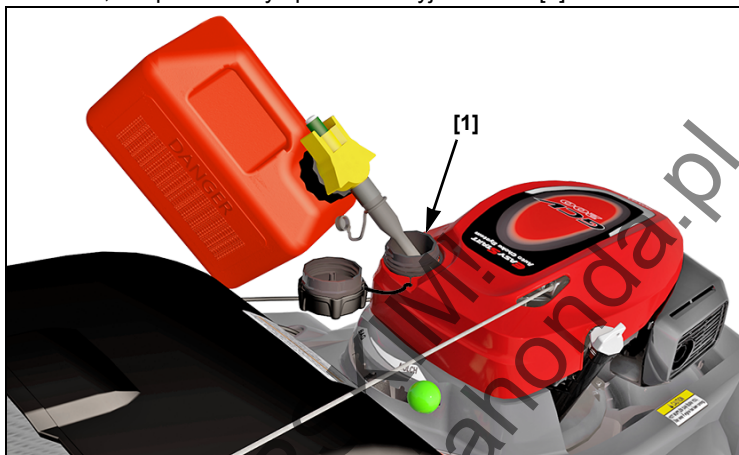
- Zatrzymaj silnik i pozwól mu ostygnąć.
- Trzymaj z dala źródła ciepła, isker i płomieni.
- Czynności z paliwem wykonuj wyłącznie na zewnątrz.
- Natychmiast wycieraj rozlane paliwo.

Nigdy nie stosuj przestarzałej lub zanieczyszczonej benzyny, ani też mieszanek olejowo-benzynowych. Nie dopuść, aby brud lub woda dostały się do zbiornika z paliwem.

WAŻNE

Paliwo może zniszczyć farbę i plastik. Uważaj, aby nie rozlać paliwa podczas tankowania. Uszkodzenia spowodowane rozlaniem paliwem nie podlegają bezpłatnej naprawie gwarancyjnej.

Odkręć korek wlewu i sprawdź poziom paliwa. Uzupełnij, jeśli poziom jest zbyt niski. Tankuj ostrożnie, unikając rozlania. Nie przepelniaj zbiornika; nie powinno być paliwa w szyjce wlewu [1].



Po zatankowaniu, dokładnie dokręć korek wlewu paliwa.

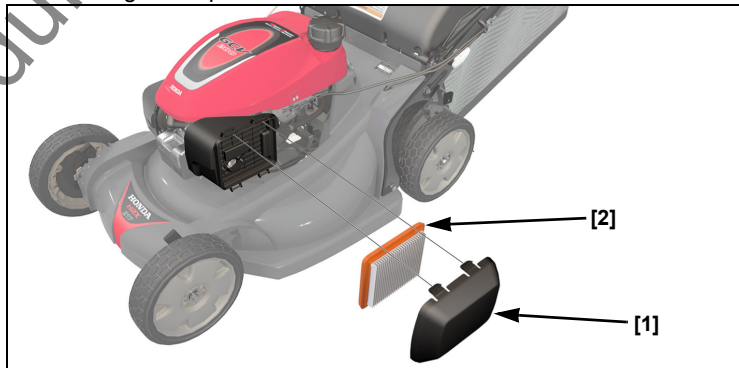
Odsuń kosiarkę na odległość min. 3 m od miejsca tankowania, zanim uruchomisz silnik.

Karnister do przechowywania paliwa

Przechowuj paliwo w czystym, plastikowym, szczelnym karnistrze, przeznaczonym do tego celu. Zamknij odpowietrznik (jeśli jest), gdy karnister nie jest używany i chroń karnister przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Jeśli zużycie paliwa z kanistra zajmie Ci dłużej niż 3 miesiące, zalecane jest dodanie stabilizatora podczas napełniania kanistra

Inspekcja filtra powietrza

Zdejmij osłonę [1]. Upewnij się, że filtr [2] jest czysty i w dobrym stanie. Zabrudzony filtr powietrza będzie ograniczał dopływ powietrza do gaźnika, pogarszając jakość pracy silnika. Patrz strona 14 – Obsługa filtra powietrza.



Ustawienie wysokości rączki kierownicy

Ustaw rączkę kosiarki w wygodnej pozycji (strona 4).

Kosz na trawę

Kosiarka działa jak odkurzacz, wydmuchuje zassane powietrze przez powłokę kosza, w której zatrzymywana jest trawa. Zawsze opróżnij kosz, zanim zapełni się do maksymalnego limitu. Sprawność zbierania trawy zmniejszy się, gdy kosz osiągnie 90 % zapełnienia. Ponadto, łatwiej jest opróżnić kosz, który nie jest całkowicie zapełniony.

Sprawdzenie

Nawet w trakcie normalnego użytkowania, powłoka kosza z czasem ulega zużyciu i zniszczeniu.

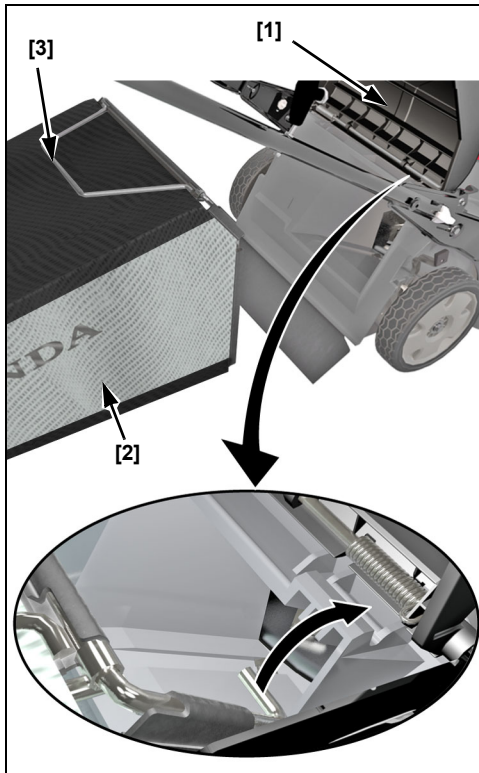
WAŻNE

Regularnie sprawdzaj, czy powłoka kosza nie ma przetarć, dziur lub innych oznak nadmiernego zużycia i czy nie musi być wymieniona. Sprawdź czy kosz posiada oryginalną specyfikację.

Jeśli kosz na trawę musi być wymieniony, możesz samodzielnie zdjąć i założyć nowy kosz (strona 17).

Montaż

1. Podnieś osłonę tylnego wyrzutu [1] i użyj rączki kosza [3], aby zawiesić kosz [2] na obudowie kosiarki jak pokazuje rysunek.



2. Opuść osłonę, aby zabezpieczyć kosz na trawę.

Demontaż

1. Podnieś osłonę tylnego wyrzutu, chwyć za rączkę kosza i zdejmij kosz na trawę.

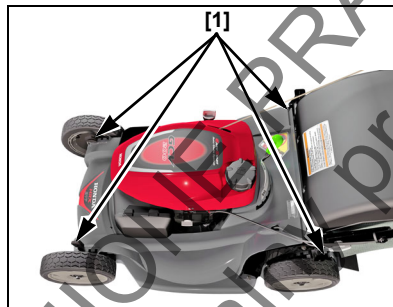
2. Opuść osłonę tylnego wyrzutu.

3. Kiedy osłona wyrzutu jest podniesiona, możesz podnieść kosz przez otwór rączki kierownicy lub możesz zdjąć go odsuwając w tył pod rączką kierownicy.

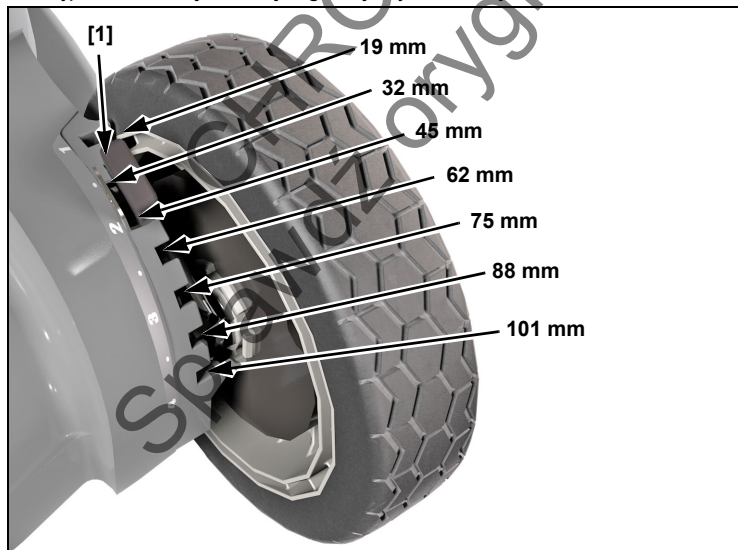
Wysokość cięcia

Sprawdź ustawienie dźwigni regulacji wysokości cięcia i upewnij się, że wszystkie 4 dźwignie [1] są ustawione w tej samej pozycji.

W celu regulacji wysokości cięcia, pociągnij każdą z dźwigni [1] w kierunku koła i przesunij na inny stopień.

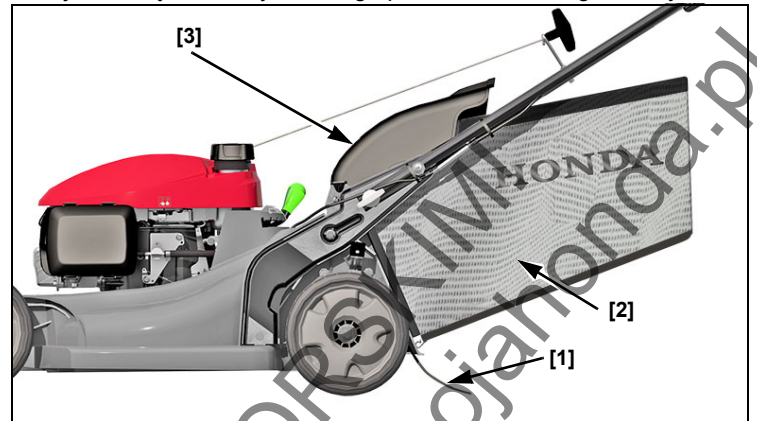


Jeśli nie wiesz, którą z wysokości wybrać, zacznij od najwyższego ustawienia i sprawdź wygląd trawnika po skoszeniu małej powierzchni. Następnie dokonaj dalszej regulacji wysokości, jeśli to konieczne.



Tylna listwa ochroniająca

W trakcie standardowego użytkowania tylna listwa ochroniająca [1] podlega zużyciu i jej stan ulega pogorszeniu. Zdejmij kosz na trawę [2] i podnieś osłonę wyrzutu [3], aby sprawdzić stan listwy, czy nie jest obszarpana lub podarta. Jeśli tylna listwa jest nadmiernie zużyta, oddaj kosiarkę do autoryzowanego punktu serwisowego Hondy.

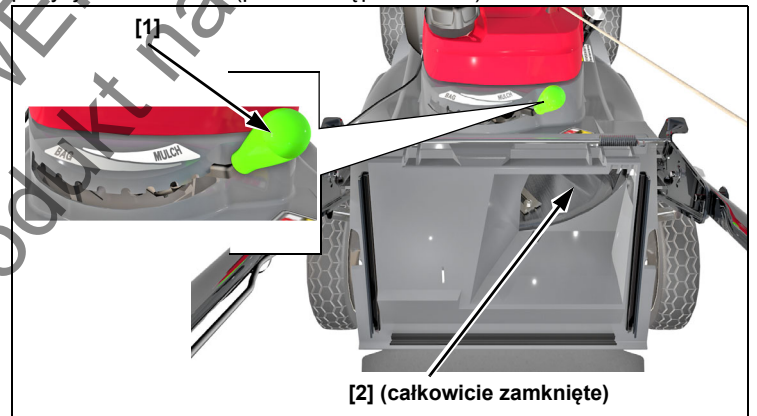


Clip Director

Regulacja Gałki Clip Director

Ustaw gałkę Clip Director [1] w jednej z 10 możliwych pozycji, aby osiągnąć pożądany rezultat koszenia.

W celu regulacji gałki Clip Director, pociągnij gałkę w dół i w kierunku tyłu kosiarki. Gałka reguluje pozycję przesuwanych drzwiczek [2] od całkowicie otwartych – pozycja KOSZ, do całkowicie zamkniętych – pozycja MULCHING (patrz następna strona).



Jeśli wyczuwasz duży opór przestawiając gałkę Clip Director z jednej strony na drugą, może to oznaczać, iż nadmiar trawy spiętrzył się aż do przesuwanych drzwiczek.

Nagromadzenie trawy w otworze wyrzutowym jest normalne podczas ustawienia gałki Clip Director w pozycji całkowicie zamkniętej. Aby usunąć nagromadzoną trawę, zamknij osłonę wyrzutu, przestaw gałkę Clip Director do pozycji otwartej, uruchom silnik i włącz kilka razy dźwignię załączania ostrzy.

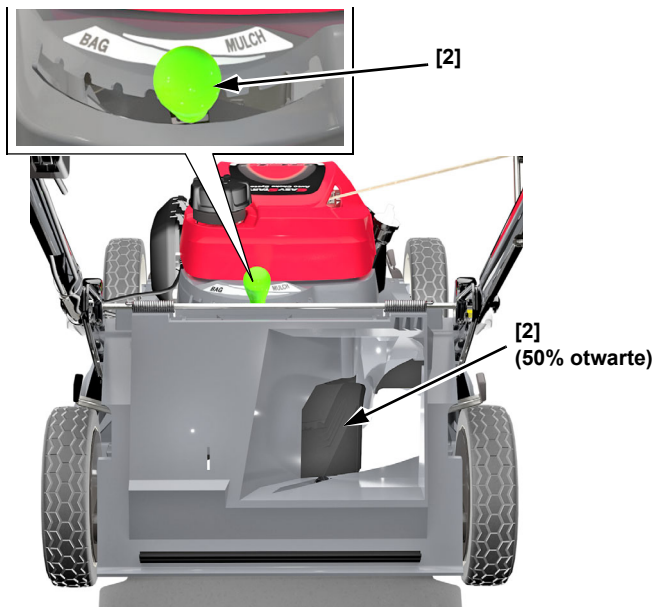
Ważne zalecenia bezpieczeństwa

Zawsze wyłączaj silnik i zdejmuj fajkę świecy zapłonowej przed podnoszeniem osłony wyrzutu w celu sprawdzenia lub oczyszczenia miejsca wokół drzwiczek. Uchroni to przed kontaktem z obracającymi się ostrzami oraz zapobiegnie ewentualnemu wyrzuceniu przypadkowych przedmiotów przez otwór wyrzutowy.

Pozycja przesuwanych drzwiczek

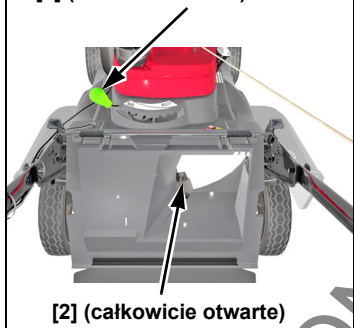
Przesuwane drzwiczki [2] mogą być różnie ustawione, aby dać różne rezultaty koszenia. Jeśli nie znasz najlepszego ustawienia, załóż kosz i zacznij kosić przy ustawieniu gałki Clip Director [1] całkowicie w pozycji KOSZ. Sprawdź wygląd trawnika. W miarę przesuwania gałki w kierunku pozycji MULCHING, więcej skoszonej trawy będzie wyrzucane na trawnik. Reguluj ustawienie gałki Clip Director dopóki nie osiągnieszżądanego rezultatu.

DO KOSZA LUB TYLNY WYRZUT I TROCZĘ MULCHINGU



CAŁOŚĆ DO KOSZA LUB TYLNY WYRZUT

[1] (POZYCJA KOSZ)



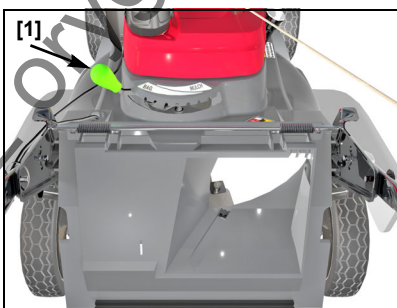
PEŁEN MULCZING

[1] (POZYCJA MULCZING)

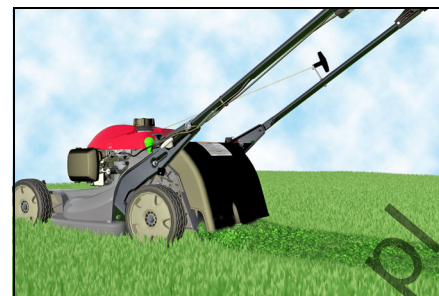


Tylny wyrzut

Aby cała skoszona trawa została wyrzucona na trawnik, zdejmij kosz i ustaw gałkę Clip Director [1] w ustawieniu KOSZ.



Maksymalny tylny wyrzut nastąpi gdy gałka Clip Director będzie ustawiona maksymalnie w lewo - pozycja (KOSZ). Po przestawieniu gałki Clip Director w prawo (pozycja MULCZING), mniej trawy będzie wyrzucane pod osłoną tylnego wyrzutu.



UŻYTKOWANIE

ZALECENIA DOTYCZĄCE KOSZENIA

Przed pierwszym uruchomieniem kosiarki, prosimy przeczytać ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA (str. 2) i SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM (str. 6).

Nawet, jeśli obsługiwałeś inne typy kosiarek, poświęć chwilę uwagi, aby zapoznać się ze sposobem pracy tej kosiarki i przećwiczyć swoje umiejętności w bezpiecznym miejscu celem nabrania wprawy.

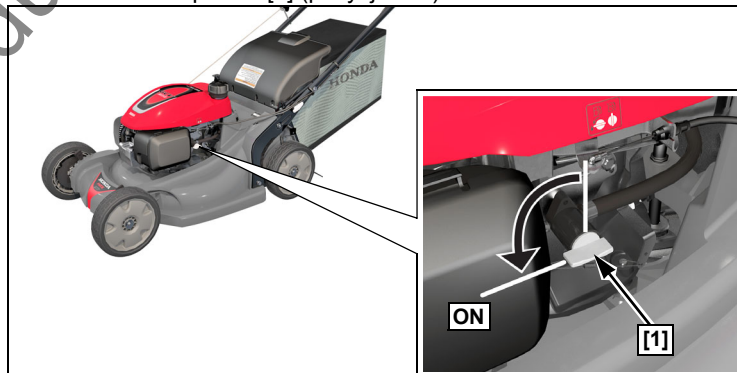
Dla własnego bezpieczeństwa, nie uruchamiaj i nie pracuj z urządzeniem w zamkniętych pomieszczeniach, takich jak np. garaż. Spaliny kosiarki zawierają trujący tlenek węgla, którego nagromadzenie w zamkniętej przestrzeni powoduje utratę przytomności, a nawet śmierć.

CZĘSTOTLIWOŚĆ UŻYTKOWANIA

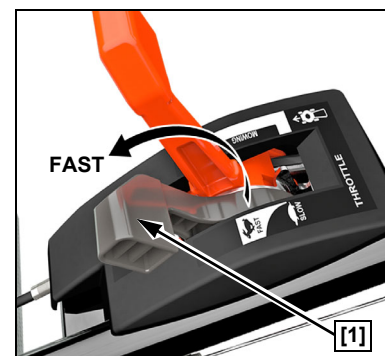
Jeśli urządzenie będzie używane nieregularnie, z przerwami (więcej niż 4 tygodnie pomiędzy poszczególnymi uruchomieniami), patrz Sekcja Paliwo w rozdziale MAGAZYNOWANIE (strona 19) w celu uzyskania szczegółowych informacji na temat starzenia się paliwa.

URUCHOMIENIE SILNIKA

1. Otwórz zawór paliwa [1] (pozycja ON).



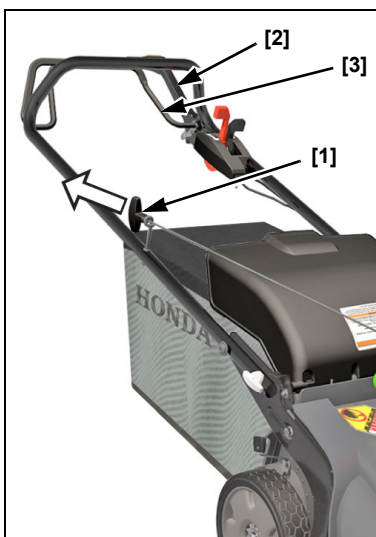
2. Ustaw dźwignię przepustnicy [1] w pozycji FAST (🐾).



3. typ HYE:

Lekko pociągnij rączkę startera [1] do momentu wycucia delikatnego oporu, wtedy energicznie szarpnij. Powoli odwiedź linkę startera z powrotem.

Aby ostrza nie włączyły się nagle i kosiarka nie ruszyła do przodu, zawsze zwalnij dźwignię sprzęgła ostrzy [2] i dźwignię sprzęgła jazdy [3] w trakcie ciągnięcia za starter.



typ HZE z elektrycznym rozrusznikiem:

Przekręć kluczyk startera [1] do pozycji START (⊖). Pozwól kluczykowi powrócić do pozycji ON (I) gdy silnik uruchomi się.

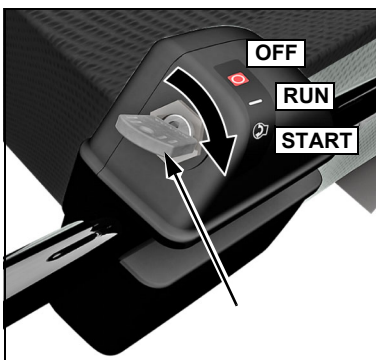
Nie przytrzymuj kluczyka rozrusznika dłużej niż 5 sekund, gdyż może to uszkodzić rozrusznik. Jeśli silnik nie chce się uruchomić, zwolnij kluczyk i odczekaj 10 sekund, zanim ponowisz próbę uruchomienia.

Jeśli z przyczyny tkwiącej prawdopodobnie w długim okresie magazynowania akumulator nie jest wystarczająco naładowany, aby uruchomić silnik, użyj w tym celu rozrusznika ręcznego przynajmniej raz podczas jednej sesji koszenia. Po zakończeniu koszenia akumulator powinien być już naładowany w wystarczającym stopniu (po około 1 godzinie).

ręczne uruchomienie HZE:

Przekręć kluczyk w stacyjce do pozycji ON. Kluczyk musi być w pozycji ON (I) aby uruchomić silnik za pomocą ręcznego rozrusznika.

Przestaw dźwignię przepustnicy do pozycji FAST (⚡). Pociągnij lekko rączkę startera do wycucia oporu, wtedy energicznie szarpnij. Powoli odwiedź linkę startera z powrotem.



4. Ustaw dźwignię przepustnicy [1] w pozycji FAST, aby rozpocząć koszenie lub w pozycję SLOW, aby wrzucić bieg jałowy.

Aby zapewnić łatwe ponowne uruchomienie i maksimum wydajności działania Systemu Automatycznego Ssania pozwól silnikowi popracować przez co najmniej 3 minuty po uruchomieniu na zimno, a przed całkowitym zatrzymaniem.



Praca na dużych wysokościach

Na dużych wysokościach standardowa mieszanka paliwowo-powietrzna jest zbyt bogata. Wydajność pracy kosiarki spadnie, a zużycie paliwa wzrośnie. Zbyt bogata mieszanka może również spowodować uszkodzenie świecy zapłonowej i trudności w uruchamianiu silnika.

Wydajność na dużych wysokościach może zostać polepszona przez odpowiednie modyfikacje gaźnika. Jeśli stale kosisz na wysokości powyżej 1500 metrów, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Hondy w celu dokonania modyfikacji gaźnika.

Nawet przy zmodyfikowanym gaźniku moc silnika maleje o ok. 3.5% na każde 300 metrów wysokości. Ten efekt jednak będzie jeszcze większy, jeśli gaźnik nie zostanie zmodyfikowany.

WAŻNE

Jeśli gaźnik zostanie zmodyfikowany do pracy na dużych wysokościach, mieszanka paliwowo-powietrzna na niskich wysokościach będzie dla niego zbyt uboga. Praca poniżej 1500 metrów ze zmodyfikowanym gaźnikiem może doprowadzić do przegrzania silnika i w rezultacie, do poważnego uszkodzenia. Aby moc ponownie pracować na niskich wysokościach, dostarcz kosiarkę do autoryzowanego serwisu Hondy w celu dokonania powrotnych ustawień fabrycznych gaźnika.

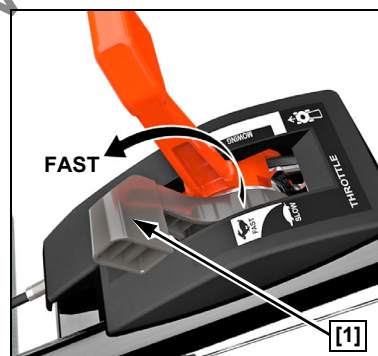
ELEMENTY KOSIARKI STERUJĄCE KOSZENIEM

Dźwignia przepustnicy

Dla najlepszej jakości cięcia, zawsze ustawiaj dźwignię przepustnicy [1] w pozycji FAST

(⚡). Gdy ostrza obracają się z dużą prędkością, powstaje silny wir powietrza, który efektywniej podnosi trawę i dzięki temu zapewnia lepsze jej cięcie.

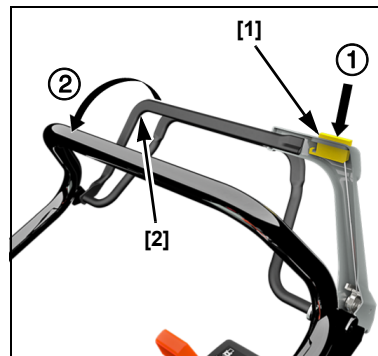
Nie próbuj zwiększać fabrycznej prędkości silnika, ostrza mogą się połamać zostać wyrzucone spod obudowy.



System kontroli ostrzy

Aby uruchomić obrót ostrzy, wciśnij żółty przycisk [1] umieszczony na górze rączki sprzęgła ostrzy [2], następnie dociśnij rączkę sprzęgła ostrzy do kierownicy kosiarki.

Zwolnij rączkę sprzęgła ostrzy [2], jeśli chcesz zatrzymać ostrza.



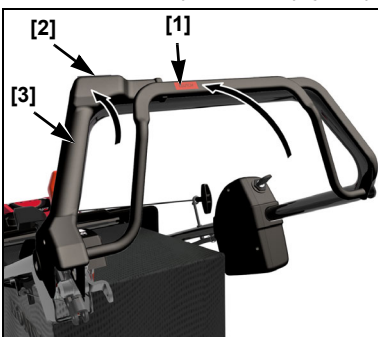
Rączką sprzęgła ostrzy operuj pełnymi i zdecydowanymi ruchami, tak aby zawsze była albo całkowicie dociśnięta, albo całkowicie zwolniona. Zapobiegnie to gaśnięciu silnika i uszkodzeniom mechanizmu sterowania ostrzami.

Dźwignia sprzęgła jazdy

Dociśnij dźwignię sprzęgła jazdy [1] do przodu, aby rozpocząć jazdę.

W celu jazdy samobieżnej z koszeniem, wciśnij żółty przycisk [2] umieszczony na górze rączki sprzęgła ostrzy [3], dociśnij rączkę sprzęgła ostrzy do kierownicy, a następnie dociśnij rączkę sprzęgła jazdy [1] do przodu.

Zwolnij rączkę sprzęgła jazdy [1], aby zatrzymać kosiarkę.



Możesz sterować prędkością jazdy kosiarki za pomocą rączki sprzęgła jazdy [1]. Kosiarka będzie stopniowo przyspieszać w miarę dociskania rączki do przodu. Jeśli docisnąłeś rączkę całkowicie aż do samej kierownicy, prędkość kosiarki będzie zależała od ustawienia dźwigni zmiany biegów.

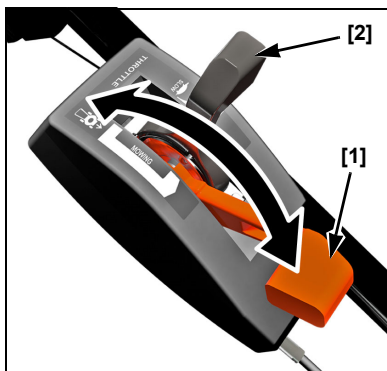
Dźwignia zmiany biegów

Użyj dźwigni zmiany biegów [1], aby wybrać prędkość, z jaką chcesz kosić.

Nie używaj dźwigni przepustnicy w celu dostosowywania prędkości jazdy do przodu. Dźwignia przepustnicy musi pozostać w pozycji FAST, aby osiągnąć najlepsze rezultaty koszenia. W przeciwnym razie, jakość cięcia nie będzie dobra.

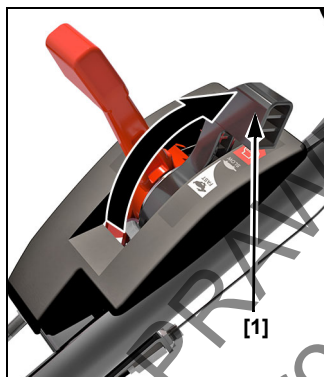
Stosuj zakres mniejszych prędkości podczas mulczowania i zbierania trawy do kosza, natomiast większe prędkości stosuj w celach transportu.

Gdy dźwignia zostanie przesunięta całkowicie do tyłu i rączka sprzęgła jazdy wciśnięta, kosiarka będzie jechać wolno lub wcale.

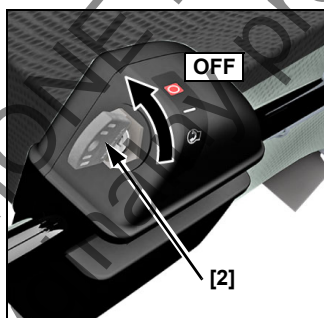


ZATRZYMANIE SILNIKA

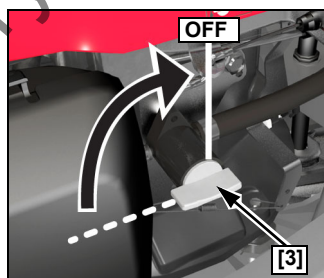
1. Puść rączkę sprzęgła jazdy oraz rączkę sprzęgła ostrzy.
2. typ HYE: Przesław dźwignię przepustnicy [1] do pozycji STOP (S) aby zatrzymać silnik.



typ HZE: Przesław dźwignię przepustnicy do pozycji STOP i przekręć kluczyk [2] w stacyjce do pozycji OFF (O).



3. Jeśli kosiarka nie jest używana, zamknij zawór paliwa [3] (pozycja OFF).
4. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez 3 do 4 tygodni, zalecane jest wypalenie paliwa z gaźnika. Możesz to zrobić poprzez zrestartowanie silnika przy zamkniętym zaworze paliwa. Na stronie 18 znajdziesz wskazówki dotyczące przechowywania dłuższego niż 4 tygodnie.



BEZPIECZNE KOSZENIE

Dla własnego bezpieczeństwa, prowadź kosiarkę wszystkimi 4 kołami po podłożu i uważaj, aby się nie poślizgnąć i nie utracić kontroli nad urządzeniem. Mocno trzymaj rączkę kierownicy, idź – nigdy nie biegnij za kosiarką. Zachowaj szczególną ostrożność w trakcie koszenia nierównych lub trudnych nawierzchni.

Jeśli kosiarka utknie, nie próbuj jej wyswobodzić kopiąc lub popychając nogą. Używaj rączki kierownicy do sterowania urządzeniem.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ostrza kosiarki są bardzo ostre i obracają się z dużą prędkością.

Obracające się ostrze może spowodować poważne obrażenia, włącznie z obcięciem palców rąk czy nóg.

- Noś stosowne obuwie ochronne.
- Trzymaj ręce i stopy z dala od obudowy kosiarki, gdy silnik pracuje.
- Zatrzymaj silnik przed wykonywaniem regulacji, sprawdzeń czy przeglądów.

Stabilność

Koś w poprzek zbocza, nigdy w górę i w dół. Unikaj stromych zboczy (o nachyleniu większym niż 20°), zachowaj ostrożność podczas zmiany kierunku. Koszenie na pochyłości, gdy trawa jest wilgotna lub mokra może spowodować, że się poślizgniesz, upadniesz lub stracisz kontrolę.



Przeszkody

Gdy zbliżasz się do dużych przeszkód, jak ściana czy krawężnik, najeżdżaj w to miejsce boczną stroną kosiarki.

W czasie koszenia trawy wokół drzew lub innych przeszkód nie korzystaj z napędu – zwolnij sprzęgło jazdy. Popychaj kosiarkę samemu, aby mieć większą kontrolę nad kierunkiem jazdy. Zachowaj ostrożność podczas koszenia nad przeszkodami ukrytymi w trawniku, jak np. zraszacze, płyty chodnikowe, bruk, studzienki kanalizacyjne. Unikaj wszystkiego, co wystaje ponad trawę.

Jeśli ostrza w coś uderzą lub jeśli kosiarka wpadnie w wibracje, natychmiast zatrzymaj silnik i sprawdź ewentualne uszkodzenia. Uderzenie w ostrza może je uszkodzić, skrzywić wał korbowy i/lub uszkodzić obudowę i inne części kosiarki. Zwykle wibracje oznaczają poważne kłopoty.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zużyte, pęknięte lub uszkodzone ostrze może się złamać, a jego kawałki mogą stanowić poważne zagrożenie, jeśli zostaną wyrzucone na zewnątrz.

Wyrzucone przez ostrza obiekty mogą spowodować poważne obrażenia.

Regularnie sprawdzaj stan ostrzy, nie używaj kosiarki ze zużyтыми lub uszkodzonymi ostrzami.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń urządzenia spowodowanych kolizją.

Żużel i inne sykie przeszkody

Żużel, luźne kamienie oraz inne materiały mogą zostać pochwycone przez kosiarkę i wyrzucone na odległość wielu metrów z siłą wystarczającą, aby spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenia mienia. Najlepszym sposobem ochrony przed potencjalnymi zagrożeniami tego typu jest zwolnienie rączki sprzęgła ostrzy, aby je zatrzymać przed wjechaniem na teren, gdzie są kamienie, żużel itp.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KOSZENIA

Kiedy kosić

Większość rodzajów traw powinna zostać skoszona, gdy odrośnie na 12 – 25 mm ponad zalecaną wysokość.

Przy zastosowaniu mulczingu należy kosić częściej, niż przy koszeniu z użyciem kosza na trawę. Dla lepszego rezultatu, w czasie sezonu wzrostu można kosić dwa razy w tygodniu.

Wysokość cięcia

Skonsultuj się z lokalnym specjalistą od zieleni, aby ustalić zalecaną wysokość dla danego rodzaju trawy, zasięgnąć porad w sprawie optymalnej pielęgnacji i warunków wzrostu traw w Twojej okolicy.

Zwróć uwagę, że większość traw ma łodygi i liście. Jeśli zetniesz całkowicie liście, w ten sposób „ogolisz” trawnik.

Pozwól trawie odrościć się między jednym, a następnym koszeniem. Pozwoli to na zarówno lepszą pracę kosiarki, jak i poprawi wygląd trawnika.

Jeśli trawa wyrośnie zbyt wysoko, skos ją najpierw na najwyższej wysokości cięcia, a następnie skos ponownie 2 – 3 dni później. Podczas jednego koszenia nie ścinaj więcej niż 1/3 wysokości trawy, w przeciwnym razie mogą się pojawić brązowe place na trawniku.

Regulacja wysokości cięcia omówiona została w rozdziale STEROWANIE (strona 5).

Szerokość cięcia

Aby równo wykończyć trawnik, przy każdym kolejnym nawrocie zahaczaj na kilka centymetrów o skoszony pokos. Jeśli trawa jest bardzo wysoka lub gruba, koś z większą zakładką lub węższą ścieżką.

Prędkość ostrzy

Aby dobrze ciąć, ostrza muszą wirować z bardzo dużą prędkością. Ustawiaj przepustnicę w pozycji FAST, aby silnik pracował na najwyższych obrotach.

Jeśli obroty silnika spadną, może to oznaczać, że silnik przegrzał się, gdyż ostrza próbują ścinać zbyt dużo trawy. Koś węższymi ścieżkami, poruszaj się z mniejszą prędkością lub zwiększ wysokość cięcia.

Naostrzenie ostrzy

Ostre ostrza tną równo i czysto. Tępe ostrza rwą trawę, strzępiąc jej końce, które potem żółkną. Jeśli ostrza przestają równo ciąć, zabierz je do naostrzenia lub wymień na nowe.

Sucha trawa

Jeśli grunt jest zbyt suchy, podczas koszenia podniosą się tumany kurzu. Pogarsza to warunki pracy oraz zapycha filtr powietrza.

Jeśli kurz jest problemem, podlej trawnik dzień przed koszeniem. Koś, gdy trawa jest sucha w dotyku, ale ziemia jeszcze wilgotna.

Mokra trawa

Mokra trawa jest śliska i można łatwo stracić równowagę. Ponadto, mokra trawa może zablokować przestrzeń tnącą i zbierać się w kępkach na trawniku. Odczekaj, aż trawa wyschnie przed koszeniem.

Opadłe liście

Twoja kosiarka może być także używana do pozbywania się opadłych liści. Jeśli wykorzystujesz kosiarkę do zebrania dużej ilości liści, a nie do koszenia, ustaw dźwigenki regulacji wysokości cięcia tak, aby przód urządzenia był ustawiony dwa oczka wyżej, niż tył. Ustaw gałkę Clip Director w pozycji #9 (prawie pełny MULCZING). Takie ustawienie pozwoli na tak duże rozdrobnienie zebranych liści, że przedostaną się one przez drzwiczki przesuwane do kosza na trawę. Mulczowanie gdy liście są wilgotne, zredukuje ilość powstającego przy tym kurzu i pyłu.



DOBRCZE



ZA KRÓTKO

W zależności od wielkości, typu, zawartości wilgoci w liściach, może być konieczne szersze rozsuniecie drzwiczek w celu uzyskania najlepszego efektu zbierania. Prawidłowe ustawienie drzwiczek na wpływ na lepsze upakowanie liści w koszu i oznacza rzadszą konieczność opróżniania kosza. Upewnij się, że na trawniku nie ma przeszkód takich, jak np. ukryte w liściach kamienie.

Jeśli chcesz zmielone liście pozostawić na trawniku, unikaj sytuacji, w której warstwa liści robi się zbyt gruba. W celu zyskania najlepszego rezultatu zacznij mulczing, gdy jeszcze widać trawę spod opadłych liści. Gałkę Clip Director ustaw w pozycji MULCZING. W miejscach, gdzie liście zupełnie przykryły trawę, zgrab ich część lub użyj kosza do przeniesienia ich w inne miejsce.

Zablokowana przestrzeń tnąca

Przed czyszczeniem wnętrza obudowy kosiarki, zatrzymaj silnik i zamknij zawór paliwa. Zdejmij fałkę świecy zapłonowej i pochyl kosiarkę tak, aby filtr powietrza był na górze.

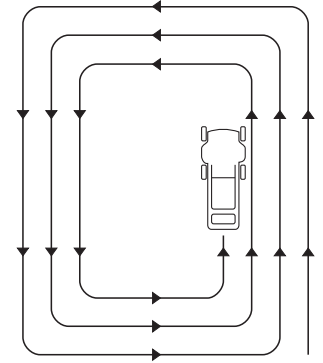
Zablokowane wnętrze obudowy oczyszczaj za pomocą patyka, nigdy rękoma.

Ścieżki koszenia

Twoja kosiarka Honda będzie kosić w sposób najbardziej efektywny, jeśli będziesz postępował wg poniższych wskazówek. Kształt obudowy i kierunek obrotu ostrzy powoduje, że zalecane kierunki koszenia dają najlepsze rezultaty.

Mulczowanie

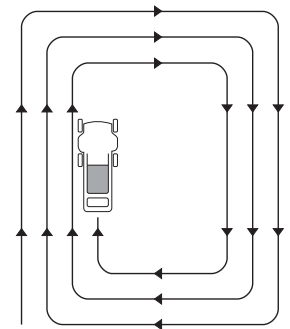
Koś w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara z gałką Clip Director ustawioną całkowicie w pozycji MULCZING. Jeśli trawnik ma nieregularny kształt lub wiele przeszkód, podziel go na sekcje, w których będziesz mógł kosić w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara.



ŚCIEŻKA PRZY MULCZOWANIU

Zbieranie do kosza

Koś zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Przy koszeniu do kosza lub tylnym wyrzucie, da to najlepszy efekt, pozostawiając minimalną ilość ścinków na trawniku.



ŚCIEŻKA PRZY ZBIERANIU DO KOSZA I TYLNYM WYRZUCIE

Tylny wyrzut

Zdejmij kosz i zamknij osłonę tylnego wyrzutu. Ustaw gałkę Clip Director w żądanej pozycji i koś zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Jeśli trawnik ma nieregularny kształt lub wiele przeszkód, podziel go na sekcje.

KONSERWACJA

DLACZEGO KONSERWACJA JEST TAK WAŻNA?

Prawidłowa konserwacja jest podstawowym czynnikiem wpływającym na bezpieczną, ekonomiczną i bezawaryjną pracę, a także ogranicza emisję zanieczyszczeń.

Aby pomóc Ci w prawidłowym dbaniu o kosiarkę, kolejne strony zawierają tabelę przeglądów, procedury rutynowych przeglądów oraz prostych działań konserwacyjnych, które możesz przeprowadzić za pomocą podręcznych narzędzi. Pozostałe działania są bardziej skomplikowane lub wymagają specjalnych narzędzi, dlatego najlepiej, aby przeprowadzali je profesjonalści w autoryzowanych punktach serwisowych Hondy.

Tabela przeglądów zawiera schemat postępowania z kosiarką pracującą w normalnych warunkach pracy. Jeśli jednak używasz kosiarki w warunkach niestandardowych, skonsultuj się z autoryzowanym serwisem Hondy w celu dopasowania postępowania do Twoich indywidualnych potrzeb.

Pamiętaj, że personel autoryzowanego serwisu Hondy posiada najlepszą wiedzę i doświadczenie oraz odpowiednie narzędzia, aby dokonywać napraw i przeglądów urządzeń tej marki.

Aby zapewnić najlepszą jakość i niezawodność działania Twojej kosiarki, stosuj wyłącznie nowe, oryginalne części zamienne Hondy lub ich bardzo dobrej jakości odpowiedniki.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niewłaściwa konserwacja lub nie usunięcie problemu przed ponownym użyciem, może spowodować awarię, w wyniku której możesz odnieść obrażenia, a nawet śmierć.

Zawsze stosuj się do zaleceń dot. przeglądów i konserwacji, wymienionych w tabeli przeglądów zawartej w niniejszej Instrukcji.

Bezpieczeństwo przeglądów

Na następnej stronie umieściliśmy najważniejsze zalecenia bezpieczeństwa. Nie jesteśmy jednak w stanie przewidzieć, a co za tym idzie, ostrzec Użytkownika przed wystąpieniem wszystkich możliwych zagrożeń podczas pracy z urządzeniem. To użytkownik zadecyduje, czy kosiarka powinna pracować w konkretnych warunkach.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zaniedbanie w stosowaniu się do zaleceń i wskazówek dot. konserwacji, może być przyczyną poważnych obrażeń, a nawet śmierci.

Zawsze postępuj wg procedur zawartych w niniejszej Instrukcji.

Zalecenia bezpieczeństwa

- Upewnij się, że silnik jest wyłączony, zanim rozpoczniesz przegląd czy naprawę. Wyeliminuje to kilka potencjalnych zagrożeń:
 - **Zatrucie tlenkiem węgla zawartym w spalinach.** Upewnij się, że w miejscu użytkowania silnika zapewniona jest właściwa wentylacja.
 - **Poparzenia od gorących elementów.** Przed dotknięciem, pozwól aby silnik i układ wydechowy ostygł.
 - **Obrażenia spowodowane obracającymi się elementami**
Nie uruchamiaj silnika, dopóki nie jest to wskazane w Instrukcji.
- Zanim rozpoczniesz pracę, przeczytaj Instrukcję i upewnij się, że posiadasz wszystkie niezbędne narzędzia i umiejętności.
- Aby zredukować niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu, zachowaj szczególną ostrożność podczas czynności z benzyną. Stosuj tylko niepalne rozpuszczalniki, nigdy benzynę, do czyszczenia elementów i części kosiarki. Nie zbliżaj się z papierosem, źródłem iskier, bądź otwartego ognia do elementów układu paliwowego.

TABELA PRZEGLĄDÓW

Przeprowadzaj co wskazany okres czasu (miesiąc / rok) lub ilość przepracowanych przez kosiarkę godzin, w zależności co nastąpi pierwsze.

Czasookres	Czynność	Strona
Przed każdym użyciem	Sprawdź: kosz na trawę Sprawdź: ostrza Sprawdź: działanie sterowanie ostrzami Sprawdź: poziom oleju silnikowego Sprawdź: filtr powietrza Sprawdź: tylną listwę Sprawdź: śruby mocujące ostrza	str. 4 str. 6 str. 6 str. 6 str. 7 str. 8 str. 16
Pierwszy miesiąc lub 5 m/godzin	Wymień: olej silnikowy	str. 14
Pierwsze 25 m/godzin	Oczyść: Filtr powietrza ¹ Wyreguluj: linkę sprzęgła ostrzy ² Wyreguluj: linkę sprzęgła jazdy ²	str. 14 str. 15 str. 15
Co 6 miesięcy lub 50 m/godzin	Wymień: olej silnikowy ¹ Oczyść: Filtr powietrza ¹	str. 14 str. 14
Co rok lub 100 m/godzin	<i>Czynności powyżej plus:</i> Sprawdź/wyreguluj świeca zapłonowa Oczyść: łapacz iskier ³ (jeśli jest) Sprawdź: system sterowania ostrzami Nasmaruj: przekładnie zębate ² Wyreguluj: linkę przepustnicy ² Wyreguluj: linkę sprzęgła jazdy ² Wyreguluj: linkę sprzęgła ostrzy ² Wyreguluj: luz zaworowy ² Wyreguluj: bieg jałowy ² Oczyść: zbiornik paliwa ²	str. 14 str. 15 str. 6 str. 15 str. 15
Co 2 lata lub 150 m/godzin	<i>Czynności powyżej plus:</i> Wymień: filtr powietrza Wymień: świeca zapłonowa Sprawdź-nasmaruj: tuleja regulatora tylnych kół ²	str. 14 str. 14
Co 2 lata	Sprawdź: linie paliwowe i wymień, jeśli to konieczne ²	

1. Jeśli pracujesz w zapyłonym środowisku – wykonuj częściej.
2. Czynności te powinny być wykonywane przez wyszkolony personel autoryzowanego serwisu Hondy, jeśli nie posiadasz odpowiednich narzędzi i nie jesteś biegłym mechanikiem. Posługuj się Instrukcją Serwisową Hondy podczas wykonywania czynności serwisowych.
3. W Europie oraz innych krajach, w których obowiązuje Dyrektywa Maszynowa 2006/42/EC, czyszczenie łapacza iskier powinno być wykonane w autoryzowanym serwisie.

Niezastosowanie się do powyższej tabeli przeglądów może skutkować uszkodzeniami niepodlegającymi bezpłatnym naprawom w okresie gwarancyjnym.

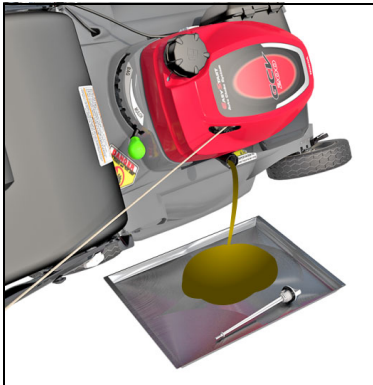
PRZEGLĄD SILNIKA

Wymiana oleju silnikowego

Zlewaj olej, gdy silnik jest jeszcze ciepły. Olej spłynie wtedy szybciej i miska olejowa zostanie dokładniej opróżniona.

1. Ustaw dźwignię przepustnicy w pozycji STOP (HZE: przekręć kluczyk w pozycję OFF) i zamknij zawór paliwa (OFF). Zmniejsz to możliwość wycieku paliwa (str. 5).
2. Oczyszcz miejsce wokół wlewu oleju, a następnie wykręć korek wlewu z wskaźnikiem.

3. Umieść pod kosiarką pojemnik na zużyty olej, następnie przechyl kosiarkę na prawą stronę. Zużyty olej wypłynie przez otwór wlewowy. Pozwól olejowi całkowicie spłynąć do pojemnika.



Prosimy, zutilizuj zużyty olej i pojemnik w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego. Zalecamy, abyś zaniósł go do najbliższego punktu serwisowego lub utylizacji odpadów, co zapewni, że olej zostanie oddany do recyklingu. Nigdy nie wyrzucaj zużytego oleju do śmieci, nie wylewaj do gruntu czy odpływu ściekowego.

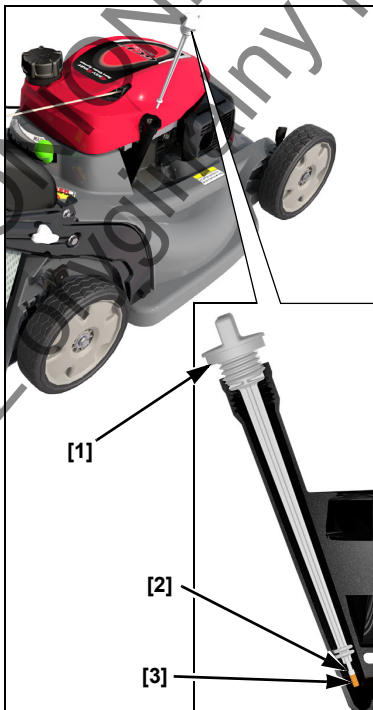
4. Wlej zalecany olej (strona 6).



Ilość dolewana: 0.35 ~ 0.40 ę
Nie przepelniaj miski olejowej. Zmierz poziom oleju, jak pokazano na rysunku.

5. Po wymianie oleju, zanim uruchomisz silnik, sprawdź poziom oleju, ustawiając kosiarkę w pozycji roboczej, na czterech kołach i płaskiej, równej nawierzchni:

- a. Odkręć korek wlewu ze wskaźnikiem [1].
- b. Wytrzyj wskaźnik do czysta.
- c. Włóż i wyjmij wskaźnik bez wkręcania go w szyjkę wlewu. Sprawdź poziom oleju na wskaźniku.
- d. Jeśli poziom oleju jest poniżej dolnego znacznika [3], dolej oleju do poziomu górnego znacznika [2] na wskaźniku. Jeśli przepelnisz miskę olejową, nadmiar oleju może dostać się do obudowy filtra powietrza i do samego filtra.



WAŻNE

Uruchamianie silnika z niskim poziomem oleju może spowodować poważne uszkodzenia silnika.

- e. Dokładnie zakręć korek wlewu oleju.

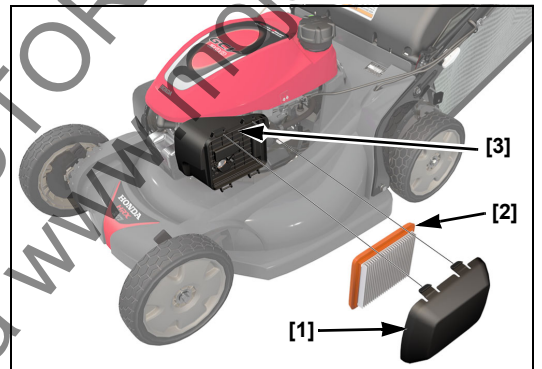
Obsługa filtra powietrza

Właściwa konserwacja filtra powietrza pomaga zapobiegać przedostaniu się zanieczyszczeń do wnętrza silnika. Brud przedostający się do gaźnika zostaje następnie wrzucony w maleńkie kanaliki umiejscowione w gaźniku, powodując przedwczesne zużycie silnika. W efekcie kanaliki te mogą zostać całkowicie zatkane, powodując problemy z uruchomieniem lub w działaniu silnika. Zawsze używaj filtra powietrza o konkretnej, przeznaczonej dokładnie do danego modelu silnika specyfikacji, gdyż jedynie to zapewnia odpowiednie dopasowanie i uszczelnienie filtra oraz działanie zgodne z przeznaczeniem. Jeśli silnik pracuje w bardzo zapylnym środowisku, serwisuj filtr powietrza częściej, niż wskazano w tabeli przeglądów.

WAŻNE

Uruchomienie silnika bez lub z uszkodzonym filtrem powietrza, spowoduje przedostanie się zanieczyszczeń do silnika, a to z kolei – jego przedwczesne zużycie. Naprawa tego rodzaju uszkodzeń nie podlega gwarancji.

1. Naciśnij zatrzaski [1] na pokrywie filtra i zdejmij ją.
2. Wyjmij wkład filtra [2] z obudowy mocującej [3].
3. Sprawdź wkład filtra i wymień, jeśli jest zniszczony.
4. Oczyszcz wkład filtra uderzając nim o twardą powierzchnię, aby usunąć brud lub przedmuchaj sprężonym powietrzem (nie przekraczającym 207 kPa) w kierunku od wewnętrznej strony filtra na zewnątrz. Nigdy nie próbuj czyścić filtra za pomocą szczotki, gdyż spowoduje to tylko wtarcie brudu głębiej we włókna.
5. Wytrzyj brud z wnętrza pokrywy i obudowy filtra wilgotną ściereczką. Uważaj, aby do wlotu powietrza, który prowadzi do gaźnika, nie dostały się żadne zanieczyszczenia.
6. Załóż z powrotem filtr i pokrywę.



Obsługa świecy zapłonowej

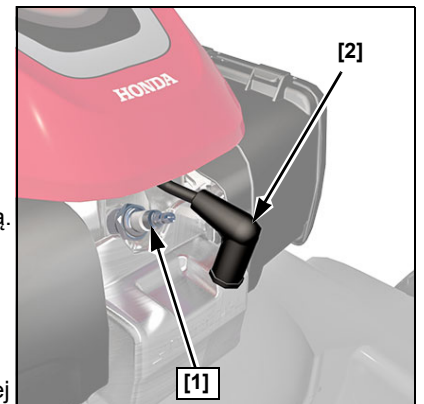
Zalecany typ świecy zapłonowej: NGK - BPR5ES

WAŻNE

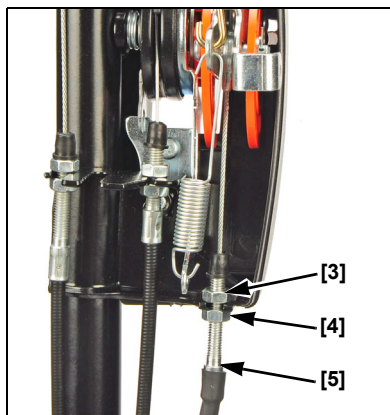
Niewłaściwa świeca zapłonowa może uszkodzić silnik.

Aby dobrze spełniać swą funkcję, świeca zapłonowa [1] musi mieć prawidłowo ustawioną szczelinę i być wolna od nagaru.

1. Zdejmij fajkę świecy zapłonowej [2] i oczyść gniazdo świecy i jej okolice z brudu.
2. Za pomocą klucza do świec wykręć świecę.
3. Sprawdź świecę zapłonową. Wymień, jeśli elektrody są zużyte lub jeśli izolacja ceramiczna jest popękana lub odłupana. Oczyszcz świecę drucianą szczotką jeśli zamierzasz jej użyć ponownie.



- Poluzuj górne [3] i dolne [4] nakrętki blokujące linki sprzęgła jazdy za pomocą 10 mm klucza. Przesuń regulator [5] w górę lub w dół, w zależności od potrzeby do momentu, aż kosiarka zacznie pracować jak opisano powyżej w punkcie 4. Ponownie zakręć nakrętki blokujące.



DEMONTAŻ I INSTALACJA OSTRZY

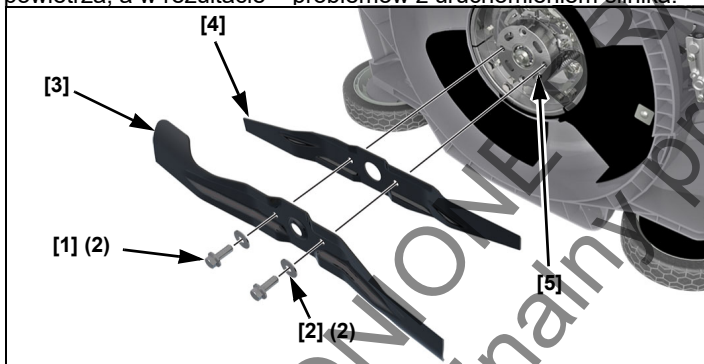
Jeśli ostrza zostały zdemontowane w celu wymiany lub naostrzenia, potrzebny będzie klucz dynamometryczny przy ich ponownym zainstalowaniu. Aby chronić ręce przed skaleczeniem, zakładaj grube rękawice.

OSTRZENIE OSTRZY: Aby uniknąć osłabienia ostrzy, złego wyważenia lub pogorszenia jakości cięcia, czynność tę powinienes zlecić autoryzowanemu punktowi serwisowemu Hondy.

WYMIANA OSTRZY: Stosuj jedynie oryginalne ostrza marki Honda lub ich wysokiej jakości odpowiedniki.

Demontaż ostrzy

- HYE: Ustaw dźwignię przepustnicy w pozycji STOP.
HZE: Przekręć kluczyk zapłonu do pozycji OFF.
- Zamknij zawór paliwa (OFF).
- Zdejmij fajkę świecy zapłonowej. Przechyl kosiarkę na prawą stronę tak, aby korek wlewu paliwa był na górze. Pozwoli to uniknąć wycieku paliwa, przedostaniu się oleju silnikowego do filtra powietrza, a w rezultacie – problemów z uruchomieniem silnika.



- Użyj klucza nasadowego 14 mm (6-kątnego) i wykręć dwie śruby [1] i specjalne podkładki [2] z miejsca mocowania ostrzy [5]. Użyj drewnianego klocka, aby zapobiec obracaniu się ostrzy podczas odkręcania śrub.
- Zdejmij górne [4] i dolne ostrze [3].

Instalacja ostrzy

- Oczyść miejsce mocowania ostrzy z wszelkiego brudu i trawy.
- Zainstaluj ostrze [3] i [4] za pomocą dwóch śrub [1] oraz specjalnych podkładek [2] jak pokazano na rysunku.

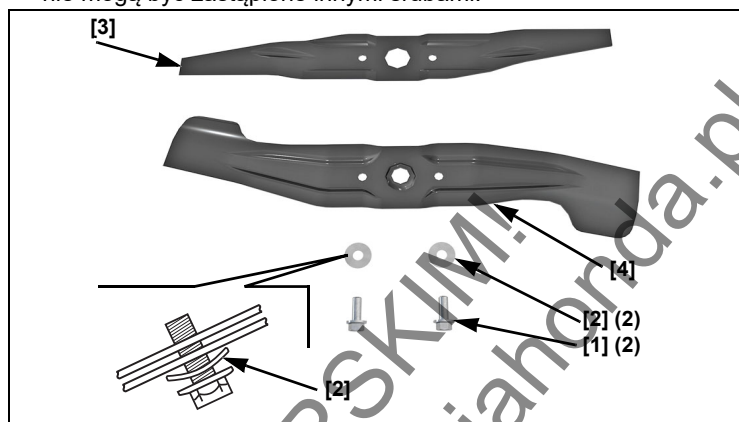
⚠ OSTRZEŻENIE

Zamontowanie tylko jednego ostrza spowoduje, że będzie ono nie właściwie umocowane, a co za tym idzie, podczas pracy kosiarki ostrze może zostać spod niej wyrzucone i w następstwie spowodować poważne obrażenia lub śmierć osoby będącej w pobliżu.

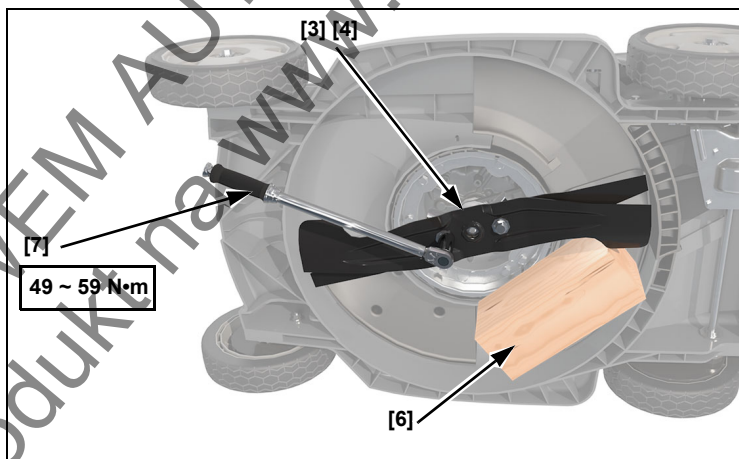
Zawsze instaluj obydwa ostrza w pełnym zestawie.

Upewnij się, że założyłeś specjalne podkładki ich wklęsłą stroną skierowaną w stronę ostrzy, a wypukłą – w stronę główki śruby.

Śruby mocujące ostrza są specjalnie do tego zaprojektowane i nie mogą być zastąpione innymi śrubami.



- Dokręć śruby ostrzy [3][4] kluczem dynamometrycznym [7]. Użyj drewnianego klocka [6], aby zablokować obracanie się ostrzy podczas dokręcania.



Moment dokręcenia ostrzy: 49 ~ 59 Nm

Jeśli nie posiadasz klucza dynamometrycznego, zgłoś się do autoryzowanego serwisu Hondy w celu dokręcenia ostrzy. Jeśli śruby mocujące ostrza są zbyt mocno dokręcone, mogą się złamać. Jeśli śruby są za lekko dokręcone, mogą się poluzować lub spaść. W obu przypadkach istnieje ryzyko, że ostrza uwolnią się podczas koszenia i wylecą spod osłony.

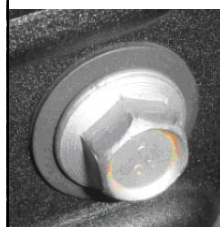
Kontrola śrub mocujących ostrza

Sprawdź stan śrub mocujących ostrza pod kątem wszelkich oznak uszkodzenia lub poluzowania. Jeśli są uszkodzone, muszą zostać wymienione.

Jeśli śruby się poluzują, należy użyć klucza dynamometrycznego aby dokręcić je odpowiednim momentem. Jeśli nie posiadasz klucza dynamometrycznego zabierz kosiarkę do autoryzowanego serwisu w celu wymiany lub dokręcenia śrub.

Stosuj wyłącznie oryginalne śruby do ostrzy Honda i specjalne podkładki, jako, że są specjalnie zaprojektowane do tego zastosowania. Numery części zamiennych znajdują się na stronie 20.

Sprawdź podkładki i główki śrub pod kątem poluzowania i uszkodzeń.



CZYSZCZENIE I WYMIANA KOSZA NA TRAWĘ

Czyszczenie

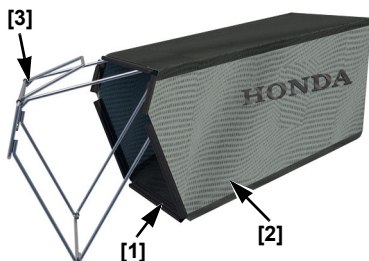
Umyj powłokę kosza za pomocą węża ogrodowego i pozwól jej wyschnąć przez użyciem, gdyż mokry kosz będzie się szybko zapychał.

Wymiana

Wymień zużyty lub uszkodzony kosz na oryginalny kosz Honda lub jego zamiennik odpowiedniej jakości.

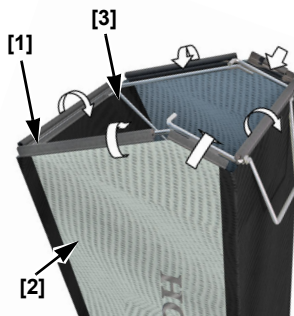
Zdejmowanie kosza

1. Odepnij plastikowe krawędzie [1] powłoki [2] z ramy [3] kosza.
2. Zsuń powłokę kosza z ramy.



Instalacja kosza

1. Wsuń ramę [3] kosza w powłokę [2] jak pokazano na rysunku.
2. Zapnij plastikowe krawędzie [1] powłoki na ramie.



ŁADOWANIE AKUMULATORA (TYP HZE)

Kosiarka posiada wewnętrzny system ładowania. W trakcie normalnego użytkowania nie jest konieczne ładowanie lub konserwacja akumulatora.

Jeśli nie można uruchomić kosiarki lub urządzenie było magazynowane przez dłuższy czas:

- Na czas jednej sesji koszenia, uruchom maszynę za pomocą ręcznego rozrusznika. Akumulator powinien wystarczająco się naładować, aby móc używać rozrusznika elektrycznego do rozruchu.
- Jeśli wolisz, u dilerów Hondy można zakupić ładowarkę do tego typu akumulatorów, zasilaną prądem AC.
- Jeśli nie można uruchomić kosiarki (nawet po rozruchu za pomocą ręcznego startera na jedną sesję koszenia), sprawdź, czy nie przepalił się bezpiecznik.
- Jeśli nadal nie można uruchomić kosiarki, zabierz urządzenie do autoryzowanego serwisu Hondy.

OPCJONALNA ŁADOWARKA DO AKUMULATORA

Opcjonalną ładowarkę można nabyć u autoryzowanego dealera Honda.

Procedura ładowania:

Używaj wyłącznie oryginalnej ładowarki Honda 12 volt lub zamiennika o maks. prądzie mniejszym niż 1 A.

Nie ładuj za pomocą zwykłej ładowarki samochodowej.

1. Odłącz łącznik ładowarki znajdujący się na ręczce kosiarki, poniżej ręczki startera ręcznego.
2. Podłącz adapter ładowarki akumulatora do łącznika portu ładowania, który jest najbliższy akumulatora.
3. Podłącz łącznik ładowarki akumulatora Honda do drugiego końca adaptera.

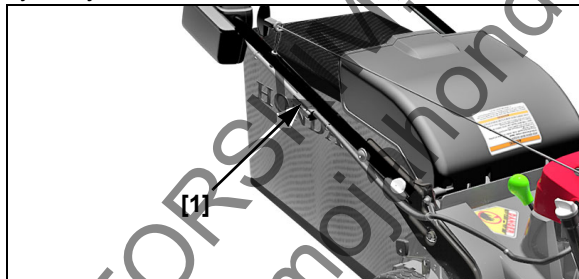


Włóż wtyczkę ładowarki do standardowego gniazdka 220 volt AC i ładuj akumulator przez 20 - 24 godziny. Ładowarka może się rozgrzać trochę podczas pracy, jest to normalne zjawisko.

WAŻNE

Nie ładuj akumulatora dłużej niż 24 godziny, bo może dojść do uszkodzenia akumulatora. Odłącz ładowarkę od akumulatora przed magazynowaniem kosiarki.

Po naładowaniu akumulatora, odłącz adapter od łącznika portu ładowania [1], a następnie dokładnie połącz łączniki portu ładowania na ręczce kosiarki. Przewody adaptera mogą pozostać podłączone do nieużywanej ładowarki akumulatora.



- Akumulator nie będzie ładował się poprawnie przy złożonej ręczce kosiarki, gdy bateria znajduje się do góry nogami.

WYMIANA BEZPIECZNIKA

Obwód elektryczny rozrusznika i akumulator kosiarki jest zabezpieczony bezpiecznikiem 30 amp SLO-BLO [1] oraz bezpiecznikiem 3 amp [2]. Jeśli bezpiecznik 30A się przepali, rozrusznik elektryczny nie będzie działał natomiast jeśli przepali się bezpiecznik 3 amp, nie będzie ładowany akumulator. W takiej sytuacji silnik można uruchomić ręcznie.

1. Zdejmij pokrywę akumulatora poprzez wykręcenie 3 śrub [3] mocujących pokrywę.
2. Wymij i sprawdź bezpieczniki. Jeśli są przepalzone, wymień je na nowe.

WAŻNE

- Bezpiecznik 30 Amp jest bezpiecznikiem zwłocznym (SLOW-BLOW). Nie wymieniaj go na zwykły bezpiecznik, bo będzie się on częściej przepalał.
- Nigdy nie stosuj bezpieczników innych niż wyżej wymienione. Może to spowodować poważne uszkodzenie obwodu elektrycznego urządzenia lub pożar.



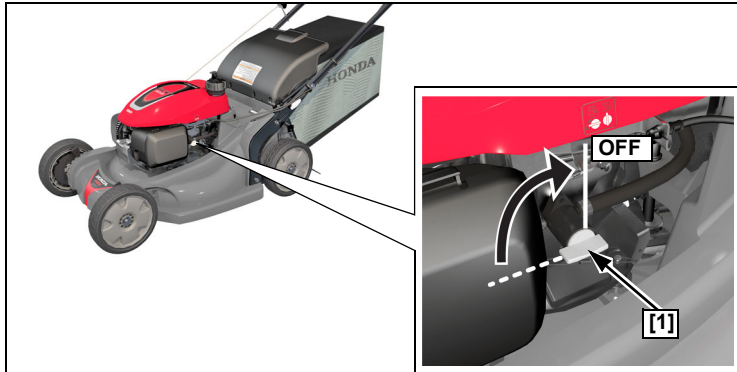
Jeśli bezpiecznik przepalił się zbyt często, wskazuje to zazwyczaj na wystąpienie zwarcia lub przeciążenia w układzie elektrycznym. Dostarcz kosiarkę do autoryzowanego serwisu Hondy w celu wykonania niezbędnej naprawy.

TRANSPORT

Przed załadunkiem

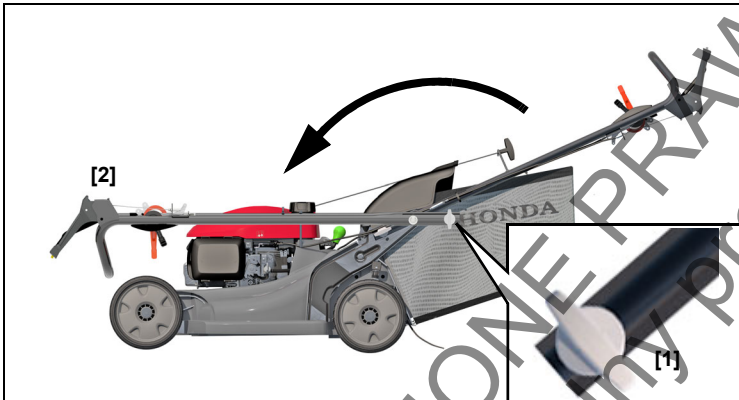
Jeśli silnik dopiero został wyłączony, pozwól mu ostygnąć przez co najmniej 15 min. przed załadunkiem kosiarki na środek transportu. Gorący silnik i układ wydechowy mogą spowodować zapalenie się niektórych materiałów.

Zamknij (OFF) zawór paliwa [1]. Pozwoli to zapobiec zalaniu gaźnika i zminimalizuje ryzyko wycieku paliwa.



Składanie rączki kierownicy

1. Zdejmij kosz na trawę. Możesz umieścić go na wierzchu silnika, otworem wlotowym do przodu.
2. Przekręć gałki regulujące [1] rączki kierownicy o 90° do pozycji odblokowanej.
3. Złóż rączkę kosiarki [2] do przodu. Podczas zginania rączki uważaj, aby nie skrzywić lub przyciąć linek sterujących.



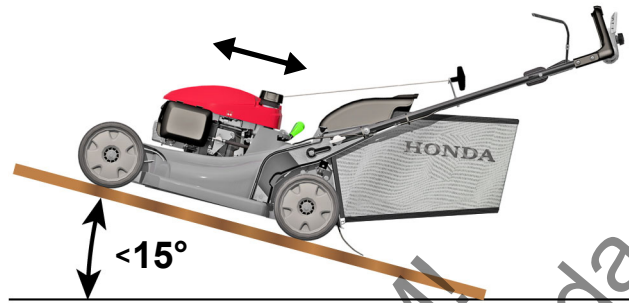
Załadunek i rozładunek

Ustaw kosiarkę tak, aby jej wszystkie cztery koła stały na podłodze pojazdu. Unieruchom kosiarkę za pomocą lin lub pasów i zablokuj koła. Nie zaczepiaj lin/pasów o linki sterujące, dźwignie regulacyjne, czy gaźnik.

WAŻNE

Aby uniknąć utraty kontroli i uszkodzenia kosiarki, nie używaj jej systemu napędowego podczas wjazdu / zjazdu z rampy załadunkowej. Aby zapobiec uszkodzeniu systemu jezdowego, nie załączaj sprzęgła, gdy kosiarka zaczyna staczać się do tyłu.

1. Zamknij zawór paliwa (pozycja OFF).
2. Używaj odpowiedniej rampy. Ustaw rampę tak, aby kąt nachylenia nie był większy niż 15°. Jeśli nie dysponujesz rampą, kosiarka powinna być załadowywana / rozładowywana przez dwóch ludzi, z zachowaniem poziomu.



MAGAZYNOWANIE

Właściwe przechowywanie jest kluczowym czynnikiem wpływającym na niezawodność i dobry wygląd kosiarki. Następujące kroki pomogą ją uchronić przed korozją oraz ułatwią uruchomienie silnika przy ponownym użyciu kosiarki.

Czyszczenie

1. Umyj kosiarkę, łącznie z wnętrzem osłony ostrzy / przestrzeni tnącej.

Silnik

Umyj silnik ręcznie, uważając, aby woda nie dostała się do filtra powietrza.

WAŻNE

Użycie węża ogrodowego lub sprzętu ciśnieniowego może sprawić, że woda przedostanie się do filtra powietrza. Następnie może dostać się do gaźnika lub cylindra silnika, powodując poważne uszkodzenia.

Woda w kontakcie z gorącym silnikiem może spowodować jego uszkodzenie. Jeśli silnik dopiero co przestał pracować, pozwól mu ostygnąć na co najmniej pół godziny przed myciem.

Ostona ostrzy (przestrzeni tnącej)

Używając węża ogrodowego lub sprzętu ciśnieniowego do mycia obudowy kosiarki, uważaj, aby woda nie dostała się do przewodów sterujących, w pobliżu filtra powietrza, bądź otworu wlotowego tłumika.

Przed myciem wnętrza obudowy kosiarki upewnij się, że dźwignia przepustnicy jest w pozycji STOP, a zawór paliwa zamknięty (OFF). Ustaw kosiarkę na prawej stronie tak, aby filtr powietrza znajdował się na górze. Pozwoli to uniknąć wycieku paliwa i spowodowanych zalaniem gaźnika utrudnień przy uruchomieniu silnika. Zakładaj grube rękawice, aby chronić dłonie przed skałeczeniem ostrzami.

Kosz na trawę

Zdejmij kosz kosiarki i umyj go za pomocą węża ogrodowego lub sprzętu ciśnieniowego. Powłoka kosza musi po umyciu dokładnie wyschnąć.

2. Po czyszczeniu kosiarki, wytrzyj do sucha wszystkie powierzchnie.
3. Postaw kosiarkę na prawej stronie, uruchom silnik na zewnątrz, pozwól mu popracować, aż osiągnie normalną temperaturę pracy, aby w ten sposób pozwolić wyparować pozostałościom wody.
4. Zatrzymaj silnik i pozwól mu ostygnąć.
5. Gdy kosiarka jest już czysta i sucha, zlokalizuj ewentualne odpryski farby i pokryj je oraz inne miejsca podatne na korozję cienką warstwą czystego oleju silnikowego.

Paliwo

WAŻNE

W zależności od obszaru, na którym kosiarka jest eksploatowana, składniki paliwa mogą ulec gwałtownemu pogorszeniu i utlenieniu. Pogorszenie się i utlenienie paliwa może nastąpić już po czasie tak krótkim jak 30 dni i może spowodować uszkodzenie gaźnika i/lub układu paliwowego. Sprawdź w najbliższym punkcie serwisowym zalecenia dotyczące warunków przechowywania paliwa w Twojej okolicy.

Podczas magazynowania benzyna utlenia się i pogarsza się jej jakość. Przetwarzana benzyna powoduje utrudnienia przy rozruchu i pozostawia nalot, który przyczynia się do zatkania układu paliwowego. Jeśli benzyna zestarzeje się wewnątrz urządzenia, gaźnik lub inne elementy układu paliwowego będą wymagać naprawy lub wymiany.

Czas, przez jaki paliwo może pozostawać w zbiorniku i gaźniku nie powodując późniejszych problemów z uruchomieniem, może być różny w zależności od takich czynników jak: skład benzyny, zewnętrzna temperatura i temp. przechowywania, czy stopień napełnienia zbiornika paliwa. Powietrze w zbiorniku paliwa przyspiesza proces pogarszania się benzyny. Wysoka temperatura przechowywania również przyspiesza ten proces. Problemy wynikające z niewłaściwych warunków magazynowania paliwa mogą się pojawić w przeciągu kilku miesięcy, a nawet szybciej, jeśli w momencie tankowania benzyna była nieświeża.

Przechowywanie krótkoterminowe (30-90 dni)

Jeśli kosiarka nie będzie używana przez 30-90 dni, zalecamy zastosowanie się do poniższych wskazówek, aby uniknąć problemów związanych z przechowywaniem paliwem:

1. Dodaj stabilizatora zgodnie ze wskazówkami producenta.
Dodając stabilizator, całkowicie napełnij kanister świeżą benzyną. Powietrze w zbiorniku tylko częściowo napełnionym będzie przyspieszało proces starzenia się benzyny. Jeśli benzynę do tankowania urządzenia przechowujesz w kanistrze, zawsze upewnij się, że jest świeża.
Jeśli nie zużyjesz przechowywanej benzyny w ciągu 3 miesięcy, zalecamy dodanie stabilizatora w momencie napełniania kanistra.
2. Po dodaniu stabilizatora, uruchom silnik na zewnątrz na 10 minut, aby zyskać pewność, że wzbogacone paliwo całkowicie zastąpiło niewzbogaconą benzynę.
3. Zamknij (OFF) zawór paliwa.
4. Niech silnik pracuje do momentu aż sam się zatrzyma z powodu wypalenia paliwa z gaźnika. Powinno to zająć nie więcej niż 3 min.
Uwaga:
 - Wszystkie stabilizatory mają określony czas przechowywania i ich skuteczność słabnie z upływem czasu.
 - Stabilizatory paliwa nie poprawią właściwości starego paliwa.

Przechowywanie długoterminowe (powyżej 90 dni)

Uruchom silnik i odczekaj, aż benzyna znajdująca się w układzie paliwowym (włącznie ze zbiornikiem paliwa) ulegnie całkowitemu wypaleniu. Nie pozostawiaj resztek benzyny w silniku na okres przechowywania dłuższy niż 90 dni.

Naprawy w okresie gwarancyjnym nie obejmują uszkodzeń układu paliwowego oraz problemów z działaniem silnika spowodowanych nieprawidłowym przechowywaniem.

Olej silnikowy

Wymień olej silnikowy (strona 14).

Cylinder silnika

Jeśli kosiarka będzie magazynowana dłużej niż 3 miesiące, wykręć świecę zapłonową. Wlej 5 ~ 10 cm³ czystego oleju silnikowego do cylindra [1]. Pociągnij kilka razy linkę rozrusznika, aby rozprowadzić olej po cylindrze. Wkręć z powrotem świecę zapłonową.

Pociągnij linkę rozrusznika powoli, aż do wycucia oporu, następnie delikatnie odwiedź rączkę. Spowoduje to zamknięcie zaworów zapobiegnie dostaniu się wilgoci do cylindra.

Umieszczenie w magazynie

Jeśli przechowujesz kosiarkę z napełnionym zbiornikiem paliwa i jego resztkami w gaźniku, jest bardzo ważne, aby zminimalizować ryzyko zapalenia się oparów benzyny. Wybierz dobrze wentylowane miejsce, z dala od urządzeń wytwarzających płomień, pieców, podgrzewaczy wody czy suszarek. Unikaj także miejsc, gdzie pracują urządzenia wytwarzające iskry, silniki elektryczne, bądź elektronarzędzia.

Jeśli to możliwe, unikaj przechowywania w miejscach zawilgoconych, ponieważ przyspiesza to proces korozji.

Ustaw kosiarkę na równym, płaskim podłożu. Pochylenie może spowodować wyciek paliwa i/lub oleju silnikowego.

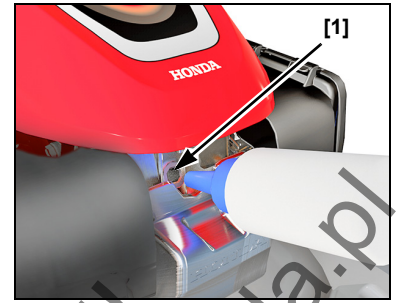
Rączkę kosiarki można złożyć, aby w ten sposób zaoszczędzić miejsca (strona 18).

Gdy silnik i układ wydechowy wystygną, przykryj kosiarkę w celu ochrony przed kurzem. Gorący silnik/układ wydechowy mogą spowodować zapalenie lub stopienie niektórych materiałów. Nie używaj plastikowych płacht do przykrycia. Nieprzepuszczalne okrycie spowoduje zatrzymanie się wilgoci wokół kosiarki, przyspieszając w ten sposób proces korozji.

Ponowne użycie kosiarki

Sprawdź kosiarkę wg procedury opisanej w rozdziale **SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM**.

Jeśli cylinder został pokryty warstwą oleju podczas przygotowań do przechowywania, będzie trochę dymił po uruchomieniu. Jest to normalne.



SYTUACJE AWARYJNE

NIE MOŻNA URUCHOMIĆ SILNIKA

Prawdopodobna przyczyna	Działania korekcyjne
Zamknięty zawór paliwa (OFF)	Otwórz zawór paliwa (ON) (str. 5)
Dźwignia przepustnicy źle ustawiona	Przestaw dźwignię przepustnicy w pozycję FAST (szybko) (str. 10)
Rozrusznik elektryczny działa słabo albo wcale (typ HZE)	<ul style="list-style-type: none">• Użyj startera ręcznego przy jednej sesji koszenia aby naładować akumulator (strona 9)• Sprawdź bezpieczniki (strona 17)
Brak paliwa	Uzupełnij paliwo (strona 4).
Zła jakość paliwa, kosiarka magazynowana z paliwem w zbiorniku lub napełniona złym paliwem	Uzupełnij świeżym paliwem (strona 4).
Świeca zapłonowa uszkodzona lub nieprawidłowa szczelina	Ustaw szczelinę lub wymień świecę (strona 14).
Świeca zapłonowa zalana (zalany silnik)	Wysusz i zamontuj świecę.
Zatkany filtr paliwa, awaria gaźnika, awaria zapłonu, zakleszczone zawory, itp.	Dostarcz kosiarkę do autoryzowanego serwisu Hondy lub zapoznaj się z instrukcją serwisową w celu naprawy.

SPADEK MOCY

Prawdopodobna przyczyna	Działania korekcyjne
Przepustnica nie w pozycji FAST	Przestaw przepustnicę do FAST (str. 10).
Za wysoka trawa, aby kosić	Zwiększ wysokość cięcia (strona 8), koś wąskimi pasmami, stosuj wolniejszą prędkość (strona 10) lub koś częściej.
Zatkana przestrzeń tnąca (osłona ostrzy)	Oczyść przestrzeń tnącą (strona 12).
Zatkany filtr powietrza	Oczyść lub wymień filtr powietrza (strona 14).
Zła jakość paliwa, kosiarka magazynowana z paliwem w zbiorniku lub napełniona złym paliwem	Uzupełnij świeżym paliwem (strona 4).
Zatkany filtr paliwa, awaria gaźnika, awaria zapłonu, zakleszczone zawory itp.	Dostarcz kosiarkę do autoryzowanego serwisu Hondy lub zapoznaj się z instrukcją serwisową w celu naprawy.

WIBRACJE

Prawdopodobna przyczyna	Działania korekcyjne
Trawa i zanieczyszczenia zatkały przestrzeń tnącą	Oczyść przestrzeń tnącą (str. 12)
Ostrza poluzowane, wygięte, uszkodzone lub źle wyważone na skutek nieprawidłowego naostrzenia	Dokręć poluzowane śruby mocujące ostrza (str. 16). Jeśli ostrza są wygięte lub uszkodzone, dostarcz kosiarkę do autoryzowanego serwisu Hondy.
Mechaniczne uszkodzenie, takie jak np. zgięty wał korbowy	Dostarcz kosiarkę do autoryzowanego serwisu Hondy lub zapoznaj się z instrukcją serwisową w celu naprawy.

PROBLEMY Z KOSZENIEM I ZBIERANIEM TRAWY

Prawdopodobna przyczyna	Działania korekcyjne
Obroty silnika za niskie, aby dobrze ciąć trawę	Ustaw dźwignię przepustnicy w pozycji FAST (szybko) (str. 5).
Zbyt duża prędkość koszenia na dane warunki trawnika	Zmniejsz prędkość za pomocą dźwigni zmiany biegów (str. 10).
Dźwignie regulacji wys. cięcia ustawione w różnych pozycjach	Ustaw wszystkie dźwignie w tej samej pozycji (str. 5)
Kosz na trawę przepełniony lub zapchany	Opróżnij kosz. Wyczyść powłokę kosza, jeśli jest zatkana (str. 17).
Zatkana przestrzeń tnąca	Oczyść przestrzeń tnącą (str. 12).
Ostrza stępione, zużyte lub zniszczone	Naostrz lub wymień ostrza na nowe, jeśli to konieczne (strona 16).
Założony nieprawidłowy typ ostrzy	Zamontuj prawidłowe ostrza (str. 16).

CZĘŚCI

Element	Numer części
Filtr powietrza	17211-Z8B-901
Świeca zapłonowa	98079-55846
Ostrza tnące	72531-VH7-000 (upper) 72511-VH7-000 (lower)
Śruba ostrzy tnących (2)	90105-960-710
Podkładki śrub (2)	90502-VG3-000

DANE TECHNICZNE

MODEL	HRX537C5	
TYP	HYE	HZE
KOD OPISOWY	MAMA	
OGÓLNE		
Długość	1,665 mm	
Wysokość całkowita	1,122 mm	
Massa (ISO5395)	44.6 kg	48.3 kg
Szerokość	588 mm	
Szerokość koszenia	530 mm	
Ustawienia wysokości koszenia	19 mm, 32 mm, 46 mm, 62 mm, 75 mm, 88 mm, 101 mm	
Pojemność kosza na trawę	85 L	
Ciśnienie dźwięku w uszach operatora (wg to EN ISO 5395-1:2013)	85 dB(A)	
Niepewność pomiarowa	1 dB(A)	
Zmierzony poziom mocy akustycznej (wg dyrektywy 2000/14/EC)	96 dB(A)	96 dB(A)
Niepewność pomiarowa	0 dB(A)	0 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (wg dyrektywy 2000/14/EC)	98 dB(A)	
Przenoszone drgania (wg EN ISO 5395-1:2013)	3.7 m/s ²	3.7 m/s ²
Niepewność pomiarowa	1.8 m/s ²	1.9 m/s ²

SILNIK

Model	GCV200
Typ	4-suwowy, 1-cylindrowy, pionowy wał
Pojemność skokowa	201 cm ³
Średnica i skok cylindra	66 x 59 mm
Chłodzenie	Wymuszony obieg powietrza
Smarowanie	Rozbryzgowo
Stopień sprężania	8,0:1
Maksymalna prędkość	2,850 ₋₁₀₀ min ⁻¹
Bieg jałowy	1,700 ± 150 min ⁻¹
Moc nominalna	3.7 kW
Rodzaj zapłonu	Tranzystorowo magnetyczny
Świeca zapłonowa	NGK: BPR5ES
Szczelina na świecy	0.7 ~ 0.8 mm
Filtr powietrza	Suchy wkład
Zalecane paliwo	Bezołowiowa 95-oktanowa benzyna samochodowa
Poj. zbiornika paliwa	0.91 L
Zalecany olej silnikowy	SAE 10W-30, API SJ lub wyższej klasy
Pojemność miski olejowej	0.40 L * przy uzupełnianiu: 0.35 ~ 0.40 L
Emisja dwutlenku węgla(CO2) **	Wartości emisji dwutlenku węgla znajdziesz na stronie www.honda-engines-eu.com/co2

* Rzeczywisty poziom oleju będzie się różnił w zależności od zalegającej ilości oleju w silniku. Zawsze posługuj się wskaźnikiem poziomu oleju celem określenia jego rzeczywistego poziomu (patrz str. 4).

** Niniejszy pomiar CO2 jest wynikiem w ustalonym cyklu badań w warunkach laboratoryjnych silnika macierzystego, reprezentującego typ silników (rodzinę silników) i nie powinien sugerować ani gwarantować wydajności konkretnego silnika.

NAPĘD

Typ	Hydrostatyczny
Przeniesienie napędu	V-belt
Opis: } ^ A] : * y	Mokre sprzęgło
U: a [Á [• a a \ a	0 – 1.61 m/s
Za ^ & a j ^ A y } hydraulic.	Honda hydrostatic

Ogólne warunki gwarancji Honda

Dziękujemy za zakup kosiarki marki Honda.

Honda gwarantuje, że nowa kosiarka będzie wolna od wad materiałowych i wykonawczych przez okres 2 lat od daty zakupu (3 miesiące do użytku komercyjnego). Niniejsza gwarancja stanowi uzupełnienie ustawowych praw.

Jednak w mało prawdopodobnym przypadku wystąpienia problemu z kosiarką, skontaktuj się ze sprzedawcą. Jeśli Twoja maszyna wymaga naprawy w ramach gwarancji, musisz ją zanieść autoryzowanemu dealerowi Hondy, korzystając z karty gwarancyjnej lub dowodu zakupu.

Istnieją oczywiście pewne warunki dotyczące gwarancji Hondy. Poniżej wymieniono przypadki, które nie są objęte gwarancją:

1. Wszelkie uszkodzenia wynikające z zaniedbania okresowej konserwacji określonej przez firmę Honda.
2. Wszelkie szkody wynikające z naprawy lub konserwacji przeprowadzonej przez nieautoryzowane punkty serwisowe Hondy.
3. Wszelkie szkody wynikające z metod działania innych niż wskazane w instrukcji obsługi produktu.
4. Wszelkie uszkodzenia wynikające z użycia nieoryginalnych części Hondy, innych niż zalecane smary i płyny oraz akcesoria inne niż zatwierdzone przez Hondę.
5. Wszelkie uszkodzenia lub pogorszenie spowodowane naturalnym zużyciem (naturalne blaknięcie malowanych lub platerowanych powierzchni, obieranie arkuszy i inne naturalne pogorszenie).
6. Części eksploatacyjne: Honda nie gwarantuje pogorszenia stanu części ze względu na naturalne zużycie. Części wymienione poniżej nie są objęte gwarancją (chyba że są potrzebne w ramach innej naprawy gwarancyjnej):
 - Świeca zapłonowa, filtr paliwa, element filtra powietrza, klocki hamulcowe, tarcza sprzęgła, opona, koło, łożysko koła, lina rozrusznika, kabel, pas, ostrze tnące.
 - Smar: olej i smar.
7. Czyszczenie, regulacja i normalne okresowe prace konserwacyjne (czyszczenie gaźnika, spuszczenie oleju silnikowego, ostrzenie noży, regulacja paska i kabli).
8. Wydatki związane z roszczeniem gwarancyjnym, w tym:
 - Odszkodowanie za straty czasu, straty handlowe lub koszty wynajmu produktu zastępczego.
 - Koszty poniesione na transport do i z salonu dilerskiego.
9. Wszelkie uszkodzenia wynikające z narażenia produktu na działanie sadzy i dymu, czynników chemicznych, ptasich odchodów, wody morskiej, morskiej bryzy, soli lub innych zjawisk naturalnych.

CHRONIONE PRAWEM AUTORSKIM!
Sprawdź oryginalny produkt na www.mojahonda.pl

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Peter Neckebroek, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise
- Directive 2011/65/EU - (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2. Description of the machinery

a) Product: Lawnmower
 b) Function: cutting of grass
 c) Model: HR5336C5
 HR5337C5
 e) Serial number
 6600964 – 9999999
 MZBZ
 MAMA 1122650 – 9999999

3. Manufacturer

Honda Power Equipment Mfg., Inc.
 PO Box 37
 Honda Drive, NC Hwy 119
 Swepsonville, NC 27359 USA

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation
 Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office
 Wijnngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst - BELGIUM

5. References to applied standards

EN ISO 14982:2009
 EN ISO 5395-1:2013+A1:2018
 EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017

6. Outdoor Noise Directive

a) Measured sound power dB(A) : 94 (MZBZ), 97 (MAMA)
 b) Guaranteed sound power dB(A) : 98 (MZBZ, MAMA)
 c) Noise parameter (L, min¹) : 53cm, 2850 (MZBZ, MAMA)
 Annex VI
 SNCH
 Notified body:

2a, Kalchesbruck
 L – 1852 Luxembourg

7. Done at: Aalst , BELGIUM

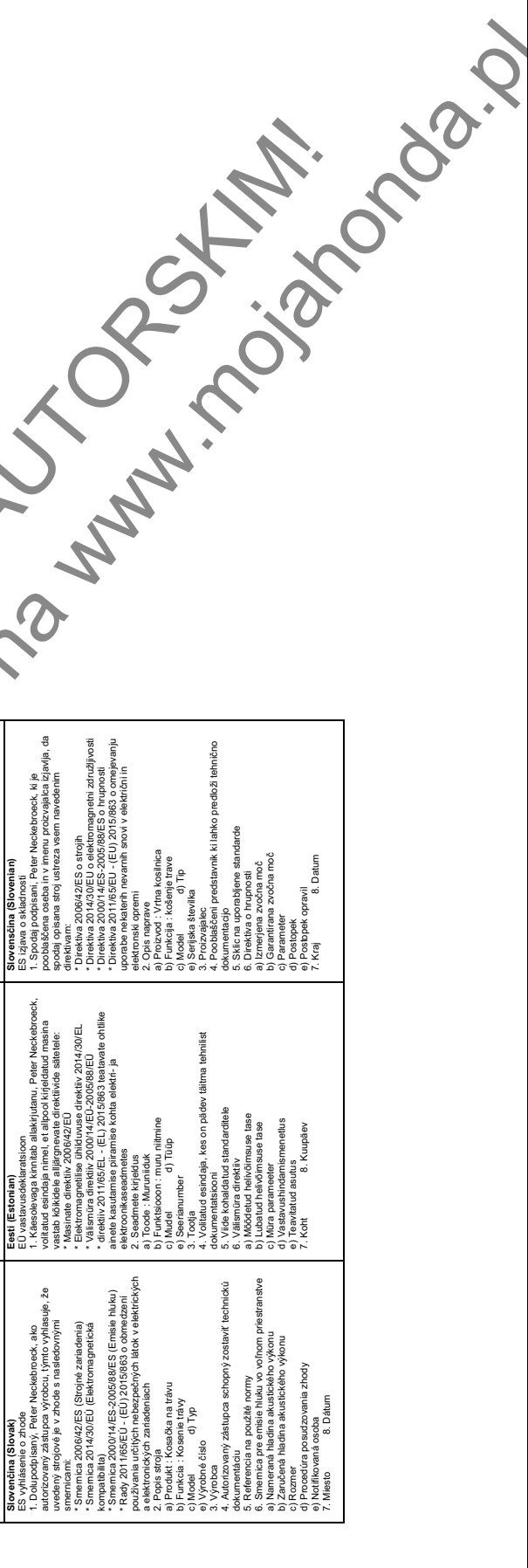
8. Date: 17 May 2019



Peter Neckebroek
 Manager of the Homologation Department

<p>French (French) Déclaration CE de Conformité 1. Le soussigné, Peter Neckebroek, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrite ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de: • Directive Machine 2006/42/CE • Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique • Directive 2000/14/CE-2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments • Directive 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électroniques et électroniques 2. Description de la machine a) Produit : Tondeuse à gazon b) Fonction : couper de l'herbe (tondre) c) Modèle : d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur 4. Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques 5. Référence aux normes applicables 6. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 7. Fait à 8. Date</p>	<p>Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, Peter Neckebroek, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: • Direttiva macchine 2006/42/CE • Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2000/14/CE-2005/88/CE • Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE-2005/88/CE • Direttiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2. Descrizione della macchina a) Prodotto : Tondeuse à gazon b) Fonction : Tondre l'herbe c) Modèle / d) Tipo e) Numero di serie 3. Constructeur 4. Représentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 5. Riferimento alle norme applicate 6. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Paramètre du bruit d) Procédure de validation de la conformité e) Organisme notifié 7. Fait à 8. Date</p>	<p>Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, Peter Neckebroek erklärt hiermit, im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht. * Richtlinien 2006/42/EG für Maschinen * Richtlinie 2011/65/UE - (EU) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2. Beschreibung der Maschine a) Produkt : Grasschneider b) Funktion : Gras schneiden c) Hersteller / d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller 4. Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 5. Verweis auf aufwendbare Standards 6. Geräuschrichtlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schallleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Verfahren zur Festlegung des Schallleistungspegels e) Benannte Stelle 7. Ort 8. Datum</p>
<p>Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, Peter Neckebroek, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hierbij dat de hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van: • Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines • Richtlijn 2014/30/UE betreffende elektromagnetische overeenstemming • Richtlijn 2000/14/EG-2005/88/EG betreffende geluidsmissie (openlucht) • Richtlijn 2011/65/UE - (EU) 2015/863 betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten 2. Beschrijving van de machine a) Product : Grassnijder b) Functie : gras maaien c) Model : d) Type e) Seriennummer 3. Fabrikant 4. Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 5. Referentie voor toepasselijke normen 6. Richtlijn voor geluidsmissie openlucht a) Gemiddeld geluidvermogensniveau b) Geluidspaneel c) Geluidspaneel d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangewezen instantie 7. Plaats 8. Datum</p>	<p>Dansk (Danish) EF OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING 1. UNDERTEGNEDE, PETER NECKEBROECK, PA REPRÆSENTANT FOR FABRIKANTEN PETER NECKEBROECK, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN SOM ER BESKRIVET NEDENFOR OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER I FØLGE: • MASKINDIREKTIV 2006/42/EF • EMC-DIREKTIV 2014/30/UE • EMC-DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF-2005/88/EF • direktiv 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektriske og elektroniske apparater 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) Produkt : Græsklipper b) ANVENDELSE : Græsklipning c) Model : d) TYPE e) SERIENUMMER 3. PRODUCENT 4. AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 5. Referencer til relevante standarder 6. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDENDRS BRUG a) MÅLT LYDEFFEKTIVEAU b) GARANTERET LYDEFFEKTIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDEURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING e) BEFYNDIGET ORGAN 7. Sted 8. DATO</p>	<p>Ελληνικά (Greek) ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗΣ 1. Ο υποκείμενος υπογράφων, Peter Neckebroek, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου εκπαιδευμένου αντιπροσώπου της εταιρείας κατασκευαστή, δηλώνει ότι η μηχανή που περιγράφεται παρακάτω πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: • Οδηγία 2006/42/ΕΕ για μηχανές • Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα • Οδηγία 2000/14/ΕΚ-2005/88/ΕΚ για το επίπεδο αποβλήτων ήχου • Οδηγία 2011/65/ΕΕ - ΕΕ 2015/863 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα 2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ a) προϊόν : Άκροκοπτικό b) Χρήση : Άκροκοπή c) Μοντέλο : d) Τύπος e) Σειριακό αριθμό 3. Κατασκευαστής 4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 5. Αναφορές στις σχετικές προδιαγραφές 6. Οδηγία 2000/14/ΕΚ για τον περιορισμό της ηχορρύπανσης a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυηθείσα ηχητική ένταση c) Ήχητη προδιαγραφή d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης 7. Η δοκιμή έγινε 8. Ημερομηνία</p>
<p>Swedish (Swedish) EG-förklaring om överensstämmelse 1. Undertecknad, Peter Neckebroek, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullgör alla relevanta bestämmelser av: • Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner • Direktiv 2014/30/UE gällande elektromagnetisk kompatibilitet • Direktiv 2000/14/EG-2005/88/EG gällande begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning 2. Maskinbeskrivning a) Produkt : Gräsklippare b) Funktion : gräsklippning c) Modell : d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare 4. Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentation. 5. Referens för tillämpad standard 6. Direktiv för buller utomhus a) Uppmått ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Bullerparameter d) Förfarande för bedömning e) Auktoriserat organ 7. Utförort vid 8. Datum</p>	<p>Română (Romanian) CE-Dichiaratie de Conformitate 1. Subsemnatul Peter Neckebroek, in numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos indeplineste toate conditiile necesare din: • Directiva 2006/42/CE privind echipamentele electromagnetice • Directiva 2000/14/CE-2005/88/CE privind restrictiile de utilizare a anumitor substante periculoase in echipamentele electrice si electronice 2. Descrierea echipamentului a) Produsul : Masina de tuns iarba b) Domeniu de utilizare : tunderea terbei c) Model : d) Tip e) Serie produs 3. Producator 4. Reprezentant autorizat si abilitat sa realizeze documentatie tehnica 5. Referinta la standardele aplicate 6. Directiva privind poluarea fonica in spatiu public a) Puterea acustica masurata b) Puterea acustica maxm garantata c) Parametrii tonalitatii d) Procedura de evaluare a conformitatii e) Organismul notificat 7. Locul 8. Data</p>	<p>Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, Peter Neckebroek, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: • Direttiva macchine 2006/42/CE • Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2000/14/CE-2005/88/CE • Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE-2005/88/CE • Direttiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2. Descrizione della macchina a) Prodotto : Tondeuse à gazon b) Fonction : Tondre l'herbe c) Modèle / d) Tipo e) Numero di serie 3. Constructeur 4. Représentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 5. Riferimento alle norme applicate 6. Directive sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a fonctionner all'aperto a) Niveau de puissance sonore mesurée b) Niveau de puissance sonore garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure de validation de la conformité e) Organisme notifié 7. Fait à 8. Date</p>

<p>Portugalski (Portuguesas) Declaração CE de Conformidade</p> <p>1. O abaixo assinado, Peter Neckebroek, declara deste modo, em nome do mandatário, que a máquina abaixo designada sempre foi e se está a produzir de acordo com o Regulamento (UE) 2015/983 da Comissão Europeia relativa às máquinas elétricas portáteis.</p> <p>* Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética</p> <p>* Diretiva 2000/14/CE-2005/88/CE relativa às emissões sonoras para o ambiente dos equipamentos elétricos e eletrónicos</p> <p>* Diretiva 2016/861/UE (UE) 2015/983 relativa à segurança dos equipamentos elétricos e eletrónicos</p> <p>* Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética</p> <p>* Diretiva 2000/14/CE-2005/88/CE relativa às emissões sonoras para o ambiente dos equipamentos elétricos e eletrónicos</p> <p>* Diretiva 2016/861/UE (UE) 2015/983 relativa à segurança dos equipamentos elétricos e eletrónicos</p> <p>7. Felio del 8. Data</p>	<p>Poljski (Polish) Deklaracja zgodności WE</p> <p>1. Nizaj podpisany, Peter Neckebroek, w imieniu uprawnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie wymagania postanowienia niniejszego rozporządzenia.</p> <p>* Dyrektywa 2014/30/EU w sprawie zgodności elektromagnetycznej</p> <p>* Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE-2005/88/WE w sprawie emisji akustycznych urządzeń elektrycznych i elektronicznych</p> <p>* Dyrektywa 2016/861/UE (UE) 2015/983 w sprawie bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych i elektronicznych</p> <p>7. Felio del 8. Data</p>	<p>Costina (Czech) ES - Prohlášení o shodě</p> <p>1. Podpisávám Peter Neckebroek, jako autorizovanou osobu zde pověřenou, že stroj popsaný níže splňuje všechny požadavky směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě a směrnice 2000/14/ES-2005/88/ES o hluku z elektrických a elektronických zařízení.</p> <p>* Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě</p> <p>* Směrnice 2000/14/ES-2005/88/ES o hluku z elektrických a elektronických zařízení</p> <p>* Rádý 2011/65/ES (EU) 2015/983 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních</p> <p>7. Felio del 8. Data</p>	<p>Magyar (Hungarian) EK-megfelelőségi nyilatkozata</p> <p>1. Alulírott Peter Neckebroek, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az alábbi gépet/ottnak megfelel a 2014/30/EU Direktívának a berendezések elektromágneses kompatibilitásáról, valamint a 2000/14/EK-2005/88/EK Direktívának a zajról.</p> <p>* 2014/30/EU Direktívának a berendezések elektromágneses kompatibilitásáról</p> <p>* 2000/14/EK-2005/88/EK Direktívának a zajról</p> <p>* Rádó 2011/65/ES (EU) 2015/983 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních</p> <p>7. Felio del 8. Data</p>	<p>Esti (Estonian) EU vastusdeklaratsioon</p> <p>1. Käesoleva kinnitab allkirjastanud, Peter Neckebroek, volitatud isik/osa, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikide alljärgnevat direktiivide/Säätete nõuetele:</p> <p>* Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL</p> <p>* Vahemüra direktiiv 2000/14/EL-2005/88/EL</p> <p>* Direktiiv 2011/65/EL (EU) 2015/983 o omeelavajutavate ainetes kasutamise piiramise kohta elektril- ja elektronilistes seadmetes</p> <p>7. Felio del 8. Data</p>	<p>Latvian (Latvian) EB atbilstības deklarācija</p> <p>1. Apstiprināju, ka Peter Neckebroek, atbilstoši uzdevumam, kas ir minēts šajā deklarācijā, ir izstrādājis šo ierīci, kas atbilst šādu prasību prasībām:</p> <p>* Direktīva 2014/30/EU saistībā ar elektromagnētiskās saderības prasībām</p> <p>* Direktīva 2000/14/EE-2005/88/EE attiecībā uz trokšņa emisiju</p> <p>* Direktīva 2011/65/ES (EU) 2015/983 attiecībā uz dažu kaitīgu vielu izmantošanu elektriskajās ierīcēs</p> <p>7. Felio del 8. Data</p>	<p>Latvian (Latvian) EB atbilstības deklarācija</p> <p>1. Apstiprināju, ka Peter Neckebroek, atbilstoši uzdevumam, kas ir minēts šajā deklarācijā, ir izstrādājis šo ierīci, kas atbilst šādu prasību prasībām:</p> <p>* Direktīva 2014/30/EU saistībā ar elektromagnētiskās saderības prasībām</p> <p>* Direktīva 2000/14/EE-2005/88/EE attiecībā uz trokšņa emisiju</p> <p>* Direktīva 2011/65/ES (EU) 2015/983 attiecībā uz dažu kaitīgu vielu izmantošanu elektriskajās ierīcēs</p> <p>7. Felio del 8. Data</p>	<p>Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı</p> <p>1. Peter Neckebroek tarafından onaylanan Peter Neckebroek, yukarıdaki beyanla, bu cihazın aşağıdaki özelliklere sahip olduğunu ve bu özelliklerin aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederim.</p> <p>* Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB</p> <p>* Ses Emisyonu Direktifi 2000/14/EE-2005/88/EE</p> <p>* Tehlikeli Maddelerin Kullanımını Sınırlayan Yönetmelik 2011/65/AB (AB) 2015/983</p> <p>7. Felio del 8. Data</p>	<p>Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı</p> <p>1. Peter Neckebroek tarafından onaylanan Peter Neckebroek, yukarıdaki beyanla, bu cihazın aşağıdaki özelliklere sahip olduğunu ve bu özelliklerin aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederim.</p> <p>* Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB</p> <p>* Ses Emisyonu Direktifi 2000/14/EE-2005/88/EE</p> <p>* Tehlikeli Maddelerin Kullanımını Sınırlayan Yönetmelik 2011/65/AB (AB) 2015/983</p> <p>7. Felio del 8. Data</p>	<p>Ukrainian (Ukrainian) EU відповідності декларація</p> <p>1. Підтверджую, що Peter Neckebroek, відповідно до завдання, яке вказано в цій декларації, розробив це обладнання, яке відповідає таким вимогам:</p> <p>* Директива 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності</p> <p>* Директива 2000/14/ЄС-2005/88/ЄС щодо шумових характеристик</p> <p>* Директива 2011/65/ЄС (ЄС) 2015/983 щодо обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричних пристроях</p> <p>7. Felio del 8. Data</p>	<p>Ukrainian (Ukrainian) EU відповідності декларація</p> <p>1. Підтверджую, що Peter Neckebroek, відповідно до завдання, яке вказано в цій декларації, розробив це обладнання, яке відповідає таким вимогам:</p> <p>* Директива 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності</p> <p>* Директива 2000/14/ЄС-2005/88/ЄС щодо шумових характеристик</p> <p>* Директива 2011/65/ЄС (ЄС) 2015/983 щодо обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричних пристроях</p> <p>7. Felio del 8. Data</p>	<p>Hrvatski (Croatian) EK izjava o sukladnosti</p> <p>1. Potpisujem Peter Neckebroek, u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavljuju da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve zahtjeve navedenih direktiva:</p> <p>* Propis za strojeve 2006/42/EK</p> <p>* Propis o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/EK</p> <p>* Propis o buci na otvorenom 2000/14/EK-2005/88/EK</p> <p>* Direktiva 2011/65/EU (EU) 2015/983 o ograničenju određenih opasnih supstanci u elektriciji</p> <p>7. Felio del 8. Data</p>	<p>Hrvatski (Croatian) EK izjava o sukladnosti</p> <p>1. Potpisujem Peter Neckebroek, u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavljuju da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve zahtjeve navedenih direktiva:</p> <p>* Propis za strojeve 2006/42/EK</p> <p>* Propis o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/EK</p> <p>* Propis o buci na otvorenom 2000/14/EK-2005/88/EK</p> <p>* Direktiva 2011/65/EU (EU) 2015/983 o ograničenju određenih opasnih supstanci u elektriciji</p> <p>7. Felio del 8. Data</p>	<p>Slovenski (Slovak) ES vyhlásenie o zhode</p> <p>1. Dovoľujem si, Peter Neckebroek, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlásiť, že uvedený stroj je v zhode s nasledovnými normami:</p> <p>* Smernica 2006/42/ES (Smernica o strojoch)</p> <p>* Smernica 2004/108/ES (Smernica o elektromagnetickej kompatibiliti)</p> <p>* Smernica 2000/14/ES-2005/88/ES (Smernica o hluku z elektrických a elektronických zariadení)</p> <p>7. Felio del 8. Data</p>
---	---	--	---	---	--	--	---	---	---	---	---	---	---



Adresy Głównych Dystrybutorów Honda

<p>AUSTRIA Honda Motor Europe Ltd Hondastraße 1 2351 Wiener Neudorf Tel.: +43 (0)2236 690 0 Fax: +43 (0)2236 690 480 http://www.honda.at HondaPP@honda.co.at</p>	<p>DENMARK TIMA A/S Ryttermarken 10 DK-3520 Farum Tel.: +45 36 34 25 50 Fax: +45 36 77 16 30 http://www.tima.dk</p>	<p>MACEDONIA Makpetrol A.D. HondaCentar Bul.sv Kiril & Metodij br. 4 1000, Skopje Republic of Macedonia aleksandar.stanojlovic@makpetrol.com.mk</p>	<p>SLOVAK REPUBLIC Honda Motor Europe Ltd Slovensko, organizačná zložka Prievozská 6 821 09 Bratislava Tel.: +421 2 32131111 Fax: +421 2 32131112 http://www.honda.sk</p>
<p>BALTIC STATES (Estonia/Latvia/ Lithuania) NCG Import Baltics OU Meistri 12 Haabersti District 13517 Tallinn Harju County Estonia Tel.: +372 651 7300 Fax: +372 651 7301 info.baltic@ncgimport.com</p>	<p>FINLAND OY Brandt AB. Tuupakantie 7B 01740 Vantaa Tel.: +358 207757200 Fax: +358 9 878 5276 http://www.brandt.fi</p>	<p>MALTA The Associated Motors Company Ltd. New Street in San Gwakklin Road Mriehel Bypass, Mriehel QRM17 Tel.: +356 21 498 561 Fax: +356 21 480 150 mgalea@gasanzammit.com</p>	<p>SLOVENIA AS Domžale Moto Center D.O.O. Blatnica 3A 1236 Trzin Tel.: +386 1 562 3700 Fax: +386 1 562 3705 http://www.honda-as.com informacije@honda-as.com</p>
<p>BELARUS UAB JP Motors Montazhnikov lane 4th, 5-16 Minsk 220019 Republic of Belarus Tel.: +375172349999 Fax: +375172380404 Dudarevich@scanlink.by</p>	<p>FRANCE Honda Motor Europe Ltd Division Produit d'Equipement Parc d'activités de Pariest, Allée du 1er mai Croissy Beaubourg BP46, 77312 Marne La Vallée Cedex 2 Tel.: 01 60 37 30 00 Fax: 01 60 37 30 86 http://www.honda.fr espace-client@honda-eu.com</p>	<p>NORWAY Berema AS P.O. Box 454 1401 Ski Tel.: +47 64 86 05 00 Fax: +47 64 86 05 49 http://www.berema.no berema@berema.no</p>	<p>SPAIN & all Provinces Greens Power Products, S.L. Poligono Industrial Congost – Av Ramon Ciuirans n°2 08530 La Garriga - Barcelona Tel.: +34 93 860 50 25 Fax: +34 93 871 81 80 http://www.hondaencasa.com</p>
<p>BELGIUM Honda Motor Europe Ltd Doornveld 180-184 1731 Zellik Tel.: +32 2620 10 00 Fax: +32 2620 10 01 http://www.honda.be BH_PE@HONDA-EU.COM</p>	<p>GERMANY Honda Deutschland Niederlassung der Honda Motor Europe Ltd. Hanauer Landstraße 222-224 D-60314 Frankfurt Tel.: 01805 20 20 90 Fax: +49 (0)69 83 20 20 http://www.honda.de info@post.honda.de</p>	<p>NORWAY KELLOX Box 24, N-141 Trollåsveien 36, 1414 Trollåsen, Norway Mobile: +47 47 80 90 00 Phone: +47 64 97 61 00 http://kellox.no/ finn.hoge@kellox.no</p>	<p>SWEDEN Honda Motor Europe Ltd filial Sverige Box 31002 - Långhusgatan 4 215 86 Malmö Tel.: +46 (0)40 600 23 00 Fax: +46 (0)40 600 23 19 http://www.honda.se hpesinfo@honda-eu.com</p>
<p>BULGARIA Premium Motor Ltd Andrey Lyapchev Blvd no 34 1797 Sofia Bulgaria Tel.: +3592 423 5879 Fax: +3592 423 5879 http://www.hondamotor.bg office@hondamotor.bg</p>	<p>GREECE Saracakis Brothers S.A. 71 Leoforos Athinon 10173 Athens Tel.: +30 210 3497809 Fax: +30 210 3467329 http://www.honda.gr info@saracakis.gr</p>	<p>POLAND Aries Power Equipment Puławska 467 02-844 Warszawa Tel.: +48 (22) 861 43 01 Fax: +48 (22) 861 43 02 http://www.ariespower.pl http://www.mojahonda.pl info@ariespower.pl</p>	<p>SWITZERLAND Honda Motor Europe Ltd., Slough Succursale de Satigny/Genève Rue de la Bergère 5 1242 Satigny Tel.: +41 (0)22 989 05 00 Fax: +41 (0)22 989 06 60 http://www.honda.ch</p>
<p>CROATIA Hongoldonia d.o.o. Vukovarska ulica 432a 31000 Osijek, HR Tel.: +38531320420 Fax: +38531320429 http://www.hongoldonia.hr prodaja@hongoldonia.hr</p>	<p>HUNGARY MP Motor Co., Ltd. Kamaraerdei ut 3. 2040 Budaors Tel.: +36 23 444 971 Fax: +36 23 444 972 http://www.hondakisgepek.hu info@hondakisgepek.hu</p>	<p>PORTUGAL GROW Produtos de Forca Portugal Rua Fontes Pereira de Melo, 16 Abrunheira, 2714-506 Sintra Tel.: +351 211 303 000 Fax: +351 211 303 003 http://www.grow.com.pt geral@grow.com.pt</p>	<p>TURKEY Anadolu Motor Uretim Ve Pazarlama As Sekerpinar Mah Albayrak Sok No 4 Cayirova 41420 Kocaeli Tel.: +90 262 999 23 00 Fax: +90 262 658 94 17 http://www.anadolumotor.com.tr antor@antor.com.tr</p>
<p>CROATIA Fred Bobek d.o.o. HONDA MARINE Put Gaćezeza 5b HR 22211 Vodice Tel. 00385 22 444336 Fax. 00385 22 440500 centrala@honda-croatia.com</p>	<p>IRELAND Two Wheels Ltd M50 Business Park, Ballymount Dublin 12 Tel.: +353 1 4381900 Fax: +353 1 4607851 http://www.hondaireland.ie sales@hondaireland.ie</p>	<p>ROMANIA Hit Power Motor Srl 7-15 Argonomici Boluevard Building N3.2 Entrance A Apt 8, Floor 2 Sector 1 015141 Bucharest Tel.: +40 21 637 04 58 Fax: +40 21 637 04 78 http://www.honda.ro/ http://honda-eu.ro office@honda.ro</p>	<p>UKRAINE Dnipro Motor LLC 3, Bondarsky Alley, Kyiv, 04073, Ukraine Tel.: +380 44 537 25 76 Fax: +380 44 501 54 27 igor.lobunets@honda.ua</p>
<p>CYPRUS Demstar Automotive Ltd Mihail Giorgalla 14 2409 Engomi Nicosia Cyprus Tel.: +357 22 792 600 Fax: +357 22 430 313</p>	<p>ISRAEL Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. - Honda Division Shevach 5, Tel Aviv , 6777936 Israel +972-3-6953162 OrenBe@mct.co.il</p>	<p>ROMANIA Agrisorg Sacadat 444/A Bihor Romania 417430 http://www.agrisorg.com adrian@agrisorg.com</p>	<p>UNITED KINGDOM Honda Motor Europe Ltd Cain Road Bracknell Berkshire RG12 1 HL Tel.: +44 (0)845 200 8000 http://www.honda.co.uk</p>
<p>CZECH REPUBLIC BG Technik cs, a.s. U Zavodiste 251/6 15900 Prague 5 - Velka Chuchle Tel.: +420 2 838 70 850 Fax: +420 2 667 111 45 http://www.honda-stroje.cz</p>	<p>ITALY Honda Motore Europe Ltd Via della Cecchignola, 13 00143 Roma Tel.: +848 846 632 Fax: +39 065 4928 400 http://www.hondaitalia.com info.power@honda-eu.com</p>	<p>SERBIA & MONTENEGRO ITH Trading Co Doo Majke Jevrosime 26 1100 Beograd Serbia Tel: +381 11 3240627 Fax: +381 11 3240627 http://www.hondasrbija.co.rs sstevanovic@ithtrading.co.rs</p>	

HONDA

The Power of Dreams

CHRONIONE PRAWEM AUTORSKIM!
Sprawdź oryginalny produkt na www.mojahonda.pl